

DE	Original Betriebsanleitung Geräteserien GoldBee und BlueBee
EN	Original Operating Instructions GoldBee And BlueBee Appliance Series
HR	Prijevod Uputa za rad Serija uređaja GoldBee i BlueBee
SK	Originálny návod na obsluhu série prístrojov GoldBee a BlueBee

DE



MODELLE

U 430-2, U 440, U 540 BISTRO

(Gläser- und Bistropülmaschine)

U 530-2, U 530-2E, U 540, U 540E

(Untertisch-Geschirrspülmaschinen)

H 530-2, H 530-2E, H 540, H 540 KLIMA⁺, H 540E, H 540E

KLIMA⁺, H 640, H 640 KLIMA⁺,

(Haubenspülmaschinen)

U 640, U 640E, F 720, F 920

(Gerätespülmaschinen)

INHALT	SEITE
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	2
1. SICHERHEITSHINWEISE	2
2. VERWENDUNGSZWECK	3
3. AUFSTELLUNG	3
a. Vollständigkeit überprüfen	3
b. Aufstellen, Ausrichten	3
4. WASSERANSCHLUSS	3
a. Frischwasseranschluss	3
b. Fließdruck, Wassertemperatur	4
c. Wasserhärte bei Maschinen ohne eingebauter Wasserenthärtung	4
d. Wasserhärte bei Maschinen mit eingebauter Wasserenthärtung	4
e. Ablaufanschluss	4
5. ELEKTROINSTALLATION	5
6. ANSCHLUSS AN EXTERNE REINIGER- UND KLARSPÜLGEBINDE	5
7. ENTSORGUNG	5
8. TECHNISCHE DATEN	5
ANWENDERINFORMATIONEN	6
9. FUNKTION UND BEDIENUNG	6
a. Tastatur / Bedienfeld	6
b. Spülprogramme	7
c. Programm starten (bei Geräten mit Tür)	8
d. Programm starten (bei Geräten mit Haube)	8
e. Programm abbrechen	8
f. Programmende	8
g. Betriebspausen	8
h. Ausschalten	8
10. TÄGLICHES ARBEITEN MIT DER SPÜLMASCHINE	9
a. Einschalten der Spülmaschine	9
b. Spülen	10
c. Arbeitsende	10
d. Salz nachfüllen (nur bei Modellen mit eingebautem Enthärter)	11
e. Wichtige Hinweise	12
11. WARTUNG UND PFLEGE	12
12. HINWEISE UND FEHLERMELDUNGEN	14
TECHNIKERINFORMATIONEN	16
13. INBETRIEBNAHME	16
a. Einstellung der Dosiermengen für Reiniger und Klarspüler	16
b. Einstellung des Härtebereichs (für Modelle mit eingebauter Wasserenthärtung)	17
c. Einstellung des Servicezählers	18
d. Einstellen des Zählers zum Vorfiltertausch	18
e. Rückstellen des Servicezählers	18
f. Rückstellen des Zählers zum Vorfiltertausch	18
g. Erstmaliges Salz auffüllen (für Modelle mit eingebauter Wasserenthärtung)	18

Allgemeine Informationen

1. SICHERHEITSHINWEISE

Arbeiten Sie mit der Spülmaschine nur, wenn Sie die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben und nehmen Sie keine Veränderungen, sowie An- und Umbauten an der Maschine vor. Lassen Sie sich über die Bedienung und Arbeitsweise der Spülmaschine von einem autorisierten Servicepartner unterrichten.

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet. Diese sind einheitlich aufgebaut und mit folgenden Signalwörtern/-farben dargestellt:

Gefahr



Gefahr bezeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdung. Eine Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen.

Warnung



Warnung beschreibt eine mögliche bevorstehende Gefährdung. Eine Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen.

Vorsicht



Vorsicht beschreibt eine mögliche bevorstehende Gefährdung. Eine Nichtbeachtung kann zu geringfügigen bis mäßigen Verletzungen führen.

Hinweis



Hinweis beschreibt eine Situation, die zu Sachschäden am Produkt oder anderen Gegenständen führen kann.

Die Warnhinweise in dieser Anleitung sind folgendermaßen aufgebaut:

Gefahr



Art der Gefahr und woher diese kommt

Folgen, zu welchen die Gefahr führen kann (z.B. wie eine Verletzung entstehen kann)

-> Maßnahmen und Tätigkeiten, um die Gefahr zu vermeiden

2. VERWENDUNGSZWECK

Ackermann Spülmaschinen sind für den gewerblichen Einsatz in gastronomischen und gastronomieähnlichen Betrieben und nicht für den privaten Gebrauch bestimmt.

Verwenden Sie die Maschine ausschließlich zum Spülen von Trinkgläsern, Tellern, Tassen, Besteck, Töpfen, Blechen und ähnlichem Spülgut gemäß den beschriebenen Bedienungshinweisen.

Beim Spülen von Spülgut aus Aluminium muss ein aluminiumverträglicher Reiniger verwendet werden, da sonst Verfärbungen auftreten können. Kunststoffteile nur dann spülen, wenn sie hitze- und laugestabil sind.

Bei Veränderung der Konstruktion oder bei anderweitiger Nutzung der Spülmaschinen entfällt der Gewährleistung und Produkthaftung.

Falls durch Nichtbeachtung der in dieser Betriebsanleitung aufgeführten Hinweise ein Schaden an der Spülmaschine auftritt, entfällt der Garantieanspruch an die Ackermann Spülmaschinen GmbH.

3. AUFSTELLEN

a. Vollständigkeit überprüfen

Stellen Sie nach dem Auspacken der Spülmaschine sicher, dass alle auf dem Lieferschein aufgeführten Positionen vorhanden sind. Überprüfen Sie die Lieferung auf etwaige Transportschäden. Schäden unverzüglich dem Spediteur, Händler und dem Hersteller mitteilen.

b. Aufstellen, Ausrichten

Der Aufstellort muss frostgeschützt sein. Die Maschine mithilfe einer Wasserwaage waagrecht ausrichten. Bodenebenheiten mithilfe der höhenverstellbaren Maschinenfüße ausgleichen. Beachten Sie, dass während des Betriebes der Spülmaschine Wasserdampf entweichen kann. Angrenzende Holzmöbel müssen daher gegen Aufquellen geschützt werden. Dampfschutzbleche können bei Ackermann Spülmaschinen GmbH bezogen werden. Die Maschine vor Frost zu schützen, da die wasserführenden Systeme sonst Schaden nehmen können.

4. WASSERANSCHLUSS

a. Frischwasseranschluss

Die wassertechnische Sicherheit ist gemäß DIN EN 61770 ausgeführt. Die Spülmaschine kann ohne Zwischenschaltung einer weiteren Sicherheitseinrichtung mit der Frischwasserleitung verbunden werden.

Benutzen Sie für den Wasserzulauf den in der Maschine befindlichen **Zulaufschlauch** und die beigelegten Dichtungen. Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse dicht sind. Der Zulaufschlauch darf nicht gekürzt oder beschädigt werden.

b. Fließdruck, Wassertemperatur

Der bauseitige Wasserdruck (Fließdruck) muss mit den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten übereinstimmen. Andernfalls ist die Vorschaltung einer Druckerhöhung bzw. Druckminderung zwingend erforderlich.
Die bauseitige Wassertemperatur muss mit den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten übereinstimmen.

Achtung: Spülmaschinen mit eingebauter Wasserenthärtung und/oder mit eingebauter Dampfabsaugung und Wärmerückgewinnung müssen an Kaltwasser angeschlossen werden!

c. Wasserhärte bei Maschinen ohne eingebaute Wasserenthärtung

Die Spülmaschine ist für den Anschluss an Weichwasser (<4°dH) ausgelegt. Überprüfen Sie daher die Wasserhärte (ggfs. beim zuständigen Wasserversorger nachfragen).

Ab einer Wasserhärte von 4°dH ist die Vorschaltung einer Wasseraufbereitungsanlage erforderlich.

d. Wasserhärte bei Maschinen mit eingebauter Wasserenthärtung

Die Spülmaschine mit eingebautem Wasserenthärter ist für den Anschluss an Rohwasser bis max. 30°dH ausgelegt. Überprüfen Sie daher die Wasserhärte (ggfs. beim zuständigen Wasserversorger nachfragen).

e. Ablaufanschluss

Benutzen Sie für den Wasserablauf den in der Maschine befindlichen flexiblen Ablaufschlauch. Der Ablaufschlauch darf nicht beschädigt werden. Die Spülmaschine ist mit einer Ablaufpumpe ausgestattet. Die maximale Ablaufhöhe beträgt 0,8m.

5. ELEKTROINSTALLATION

Gefahr



Elektrischer Schlag durch spannungsführende Bauteile

Bei Arbeiten an spannungsführenden Bauteilen und dem elektrischen Anschluss der Spülmaschine kann es zu einem tödlichen elektrischen Schlag kommen.

- > Elektrische Installation der Spülmaschine muss durch einen zugelassenen Fachbetrieb des Elektrohandwerks durchgeführt werden
- > Nur bei ausgeschalteter bauseitiger Netz-Trenneinrichtung (Hauptschalter) ist die Maschine als spannungsfrei zu betrachten
- > Spannungsfreiheit muss hergestellt und geprüft werden

Überprüfen Sie, ob die Spannung der Leitung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.

In die elektrische Zuleitung muss vorschriftsgemäß eine **Netz-Trenneinrichtung** (Haupt- oder Revisionsschalter) sowie ein FI-Schutzschalter eingebaut werden. Diese Schalter müssen entsprechend der Leistungsaufnahme bemessen sein, allpolig sein und über eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3mm verfügen. Die Spülmaschine an das bauseitige Potentialausgleichssystem anschließen. Die Anschlussklemme befindet sich auf der Geräterückseite. Wird die Maschine auf dem Unterbau aufgestellt, muss der Potentialausgleich mit dem Unterbau hergestellt werden.

6. ANSCHLUSS AN EXTERNE REINIGER- UND KLARSPÜLGEBINDE

Warnung



Verätzung durch Spülchemie

Das Arbeiten mit Reinigungs- und Klarspülmittel kann zu schweren Verätzungen oder Augenschäden führen.

- > Persönliche Schutzausrüstung tragen
- > Sicherheitshinweise auf Reiniger und Klarspüler beachten

Die Maschine ist mit Dosiergeräten ausgestattet, welche flüssige Reiniger und Klarspüler aus externen Gebinden ansaugen. Für den Anschluss an externe Gebinde verwenden Sie die rückseitig aus dem Gerät geführten Ansaugschläuche. An den Enden der Ansaugschläuche befinden sich Gewichte, die dafür Sorge tragen, dass die Schlauchenden am Boden der Gebinde bleiben. Wir empfehlen die Verwendung von Saugglanzern. Diese können über den Fachhandel bezogen werden.

Achtung: farbloser Ansaugschlauch = Reiniger
blauer Ansaugschlauch = Klarspüler

7. ENTSORGUNG

Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, damit die in der Maschine enthaltenen Materialien möglichst wieder dem Materialkreislauf zugeführt werden können.

8. TECHNISCHE DATEN

Siehe Typenschild (rechte Seitenverkleidung).

9. FUNKTION UND BEDIENUNG

Vorsicht



Verbrühung durch Spülwasser

Der Kontakt mit heißem Spülwasser am Gerät, am Spülgut oder den Körben kann zu Verbrühungen führen.

- > Die Türe/Haube während des Spülvorgangs geschlossen halten
- > Bei Entnehmen des Spülkorbs/Spülguts sicherstellen, dass kein Wasser (z.B. in umgedrehter Schale) steht, welches verschüttet werden könnte

Vorsicht

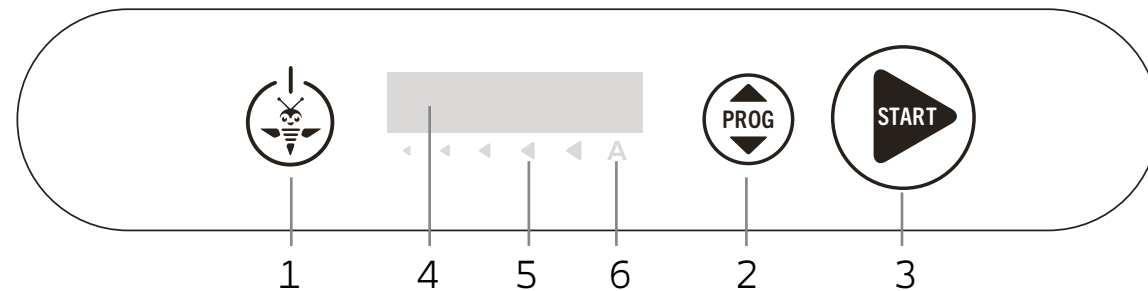


Quetschung oder Schnittwunde durch Türe/Haube

Das unsachgemäße Schließen der Türe/Haube kann zu Handverletzungen und Quetschungen führen.

- > Beim Schließen der Türe/Haube sicherstellen, dass sich keine Hände, Finger o.ä. in der Öffnung der Türe/Haube befinden

a. Tastatur / Bedienfeld



1 Ein-/Aus-Taste

Das Gerät kann ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Achtung: beim Ausschalten wird das Wasser in der Maschine nicht automatisch abgepumpt (siehe b. Spülprogramme ABPU).

2 Programmauswahl-Taste

Durch Drücken dieser Taste wird ein Programmwechsel vorgenommen. (siehe b. Spülprogramme).

3 Programmstart-Taste

Das aktive Programm wird gestartet (bei aktivierter Start-Automatik reicht das Schließen der Tür bzw. der Haube zum Start).

4 Display

Im Display werden Programmnamen, Meldungen und Hinweise angezeigt.

5 Restlaufanzeige

Mit der Restlaufanzeige wird der Programmfortschritt angezeigt. Je weniger Pfeile blinken, desto weiter ist das aktive Programm fortgeschritten.

6 Anzeige für Tür-/Haubenstart-Automatik

Ist die Start-Automatik aktiv, leuchtet die Anzeige auf.

9. FUNKTION UND BEDIENUNG

b. Spülprogramme

Durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) wird das aktive Programm angezeigt. Durch weiteres Drücken der Programmwahl-Taste (2) kann das Programm gewechselt werden. Nachfolgend aufgeführte Programme stehen zur Auswahl. Die mit * gekennzeichneten Programme sind je nach Modell nur optional oder nicht verfügbar. Das mit ** gekennzeichnete Programm ist nur bei GoldBee-Modellen vorhanden. Um optionale Programme zu aktivieren, wenden Sie sich an Ihren Servicepartner.

P1 Kurzprogramm

Dauer ca. 70-80 Sekunden (bei Gerätespülmaschinen 150 sec.).

Für leicht verschmutztes Spülgut.

P2 Standardprogramm

Dauer ca. 120 Sekunden (bei Gerätespülmaschinen 300 sec.).

Für normal verschmutztes Spülgut.

P3 Intensivprogramm*

Dauer ca. 150-180 Sekunden (bei Gerätespülmaschinen 450 sec.).

Für stark verschmutztes Spülgut.

P ENDE Abpump- und Endreinigungsprogramm**

Dauer ca. 180-300 Sekunden. Programm für das Arbeitsende mit Selbstreinigung. Die Maschine pumpt das Tankwasser ab. Anschließend erfolgt eine Selbstreinigung. Danach schaltet sich die Maschine ab.

P ABPU Abpumpprogramm*

Dauer ca. 30-60 Sekunden. Programm zum Abpumpen und Abschalten (ohne Selbstreinigung). Die Maschine pumpt das Tankwasser ab. Danach schaltet sich die Maschine ab.

P GRUN Grundreinigungsprogramm

Dauer ca. 5-30 Minuten (modellabhängig). Mit erhöhter Temperatur, Dosierung und erhöhtem Wasserverbrauch. Für die maschinelle Grundreinigung von Spülgut mit starken Belägen.

P BEST Besteckspülprogramm*

Dauer ca. 5 Minuten. Spezielles Programm zum Spülen von Besteck. Mit stark erhöhter Temperatur und höherem Wasserverbrauch.

P WECH Wasserwechselprogramm*

Dauer ca. 6-20 Minuten. Normales Spülprogramm mit integriertem Wasserwechsel. Zur einmaligen Anwendung bei stark verschmutztem Tankwasser.

c. Programm starten (bei Geräten mit Tür)

Schließen Sie die Tür und drücken Sie die Programmstart-Taste (3). Das Programm wird gestartet und im Display (4) wird das aktive Programm angezeigt. Die Programmstart-Taste (3) leuchtet während des Programmablaufes blau. Die Restlaufanzeige (5) leuchtet. Während des Programmes Tür nicht öffnen.

d. Programm starten (bei Geräten mit Haube)

Haubenspülmaschinen haben werksseitig die Start-Automatik aktiviert. Das bedeutet, dass durch Schließen der Haube das Programm automatisch gestartet wird. Im Display (4) wird das aktive Programm zweimal angezeigt. Die Programmstart-Taste (3) leuchtet während des Programmablaufes blau. Die Restlaufanzeige (5) leuchtet. Während des Programmes Haube nicht öffnen.

Achtung: beim erstmaligen Start ist die Haubenstart-Automatik nicht aktiv. Das Programm muss daher durch Drücken der Programmstart-Taste (3) gestartet werden. Danach wird die Haubenstart-Automatik aktiviert - Anzeige (6) leuchtet.

e. Programm abbrechen

Ein laufendes Programm kann jederzeit durch Drücken der Programmstart-Taste (3) abgebrochen werden. Im Display (4) erscheint die Meldung „ENDE“.

f. Programmende

Ist das Programm beendet erscheint im Display (4) die Meldung „ENDE“. Die Programmstart-Taste (3) leuchtet grün und die Restlaufanzeige (5) blinkt. Zusätzlich ertönt bei einigen Modellen ein akustisches Signal (dieses kann bei allen Modellen deaktiviert/aktiviert werden). Die Tür / Haube kann jetzt geöffnet und der Spülkorb entnommen werden.

g. Betriebspausen

Bei kürzeren Betriebspausen Gerät nicht ausschalten. Tür schließen, damit keine Wärme entweichen kann.

Achtung: Bei Haubenspülmaschinen bei geöffneter Haube die Programmstart-Taste (3) 4 Sekunden lang gedrückt halten bis die Anzeige für die Start-Automatik (6) erlischt. Danach Haube schließen. Es wird kein Programm gestartet. Das nächste Programm manuell starten durch Drücken der Programmstart-Taste (3). Die Haubenstart-Automatik wird wieder aktiviert.

h. Ausschalten

Die Maschine am Ende des Arbeitstages mithilfe des Abpump- und Endreinigungsprogrammes P ENDE oder des Abpumpprogrammes P ABPU (siehe Kap. 8.b.ff.) ausschalten, damit sie täglich entleert wird.

Achtung: Wenn Sie nur die Ein-/Ausschalttaste verwenden, bleibt der Tank weiterhin gefüllt, wird jedoch nicht mehr auf Temperatur gehalten. Wenn die Tanktemperatur bis zum nächsten Einschalten zu stark abfällt, wird die Maschine automatisch entleert und neu gefüllt.

Hinweis: Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsfunktion, die gegen Überhitzung schützt. Bleibt die Maschine über einen längeren Zeitraum mit geöffneter Tür/Haube eingeschaltet, greift die Sicherheitsfunktion. Die Maschine schaltet sich dann selbstständig ab.

10. TÄGLICHES ARBEITEN MIT DER SPÜLMASCHINE

Warnung



Verätzung durch Spülchemie

Das Arbeiten mit Reinigungs- und Klarspülmittel kann zu schweren Verätzungen oder Augenschäden führen.

- > Persönliche Schutzausrüstung tragen
- > Sicherheitshinweise auf Reiniger und Klarspüler beachten
- > Bei Kontakt mit Haut oder Augen, gründlich mit Wasser spülen, bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen

Vorsicht



Quetschung oder Schnittwunde durch Türe/Haube

Das unsachgemäße Schließen der Türe/Haube kann zu Handverletzungen und Quetschungen führen.

- > Beim Schließen der Türe/Haube sicherstellen, dass sich keine Hände, Finger o.ä. in der Öffnung der Türe/Haube befinden

Vorsicht



Verbrühung durch Spülwasser

Der Kontakt mit heißem Spülwasser am Gerät, am Spülgut oder den Körben kann zu Verbrühungen führen.

- > Die Türe/Haube während des Spülvorgangs geschlossen halten
- > Bei Entnehmen des Spülkorbs/Spülguts sicherstellen, dass kein Wasser (z.B. in umgedrehter Schale) steht, welches verschüttet werden könnte

a. Einschalten der Spülmaschine

Vor dem Einschalten der Spülmaschine prüfen, ob der bauseitige Wasserhahn geöffnet ist und ob der Hauptschalter eingeschaltet ist (zu erkennen, wenn im Display (4) der Maschine waagerechte Balken angezeigt werden). Danach prüfen, ob ausreichend Reiniger und Klarspüler in den Kanistern bzw. Vorratsbehältern vorhanden ist.

Pumpenansaugsieb und Flächensieb(e) einsetzen, Tür/Haube schließen und die Maschine durch Drücken der Ein-/Aus-Taste (1) einschalten.

Die Maschine durchläuft zunächst einige Abpumpzyklen. Danach werden Boiler und Tank impulsweise gefüllt. Während dieses Füll- und Aufheizvorganges blinkt die Programmstart-Taste (3) grün und es erscheint die Meldung „INFO FUELLEN UND HEIZEN“ im Display. Dieser Vorgang dauert – in Abhängigkeit vom Maschinentyp und Stromanschluss – bis zu 30 Minuten. Danach bleibt die Programmstart-Taste farblos und leuchtet nach einer kurzen Aufheizphase (ca. 5-10 min.) dauerhaft grün.

b. Spülen

Sobald die Maschine betriebsbereit ist (Programmstart-Taste (3) leuchtet konstant grün) kann ein Spülprogramm gestartet werden. Bei der Bestückung der Körbe bitte folgende Hinweise beachten.

Beim Spülen von Geschirr und Besteck:

- Grobe Speisereste abstreifen oder abspülen (mit kaltem bis lauwarmem Wasser)
- Papierreste entfernen
- Teller mit der Oberseite nach vorne einsortieren
- Tassen, Schüsseln und Töpfe mit der Öffnung nach unten einsortieren
- Besteck entweder stehend in Besteckköchern oder liegend in einem flachen Korb spülen. Dabei darauf achten, dass nicht zu dicht bestückt wird. Besteck vor dem Spülen einweichen
- Messer und andere scharfe und spitze Besteckteile mit dem Griff nach oben in Besteckköcher stellen, um Verletzungen zu verhindern
- Kein Wasser in das Gerät zurückleeren (z. B. wenn sich Spülgut gedreht hat)

Beim Spülen von Gläsern:

- Getränkereste ausschütten (nicht in die Maschine)
- Papierreste entfernen
- Asche mit Wasser abspülen
- Gläser mit Öffnung nach unten einsortieren
- Zwischen Gläsern einen Abstand einhalten, damit sie nicht aneinander scheuern. Dadurch werden Kratzer vermieden
- Für hohe Gläser einen Korb mit entsprechender Einteilung wählen, damit die Gläser in einer stabilen Position gehalten werden
- Kein Wasser in das Gerät zurückleeren (z. B. wenn sich Spülgut gedreht hat)

c. Arbeitsende

Abpump- und Endreinigungsprogramm **P ENDE** oder Abpumpprogramm **P ABPU** starten (siehe Kap. 8.h. Ausschalten). Danach Siebe entnehmen und reinigen. Bauseitigen Hauptschalter ausschalten und bauseitigen Wasserzulauf schließen. Maschinentür bzw. -haube zu Entlüftung geöffnet lassen.

d. Salz nachfüllen (nur bei Modellen mit eingebautem Enthärter)

Wenn im Display die Meldung „SALZ AUFFUELLEN“ angezeigt wird, muss der Salzbehälter zeitnah (innerhalb der nächsten max. 20 Spülgänge) mit Regeneriersalz aufgefüllt werden:

- Entnehmen Sie die Flächensiebe und ggfs. den Mittelsteg
- Tank vollständig entleeren durch Starten des Abpumpprogrammes **P ENDE** oder des Abpumpprogrammes **P ABPU** (siehe Kap. 8.b. Spülprogramme)
- Schrauben Sie den Deckel des Salzbehälters ab
- Stecken Sie den Trichter in die Öffnung des Salzbehälters
- Füllen Sie etwa 500g (bei Untertischgeräten) bzw. 750 g (bei Haubenspülmaschinen) grobes Salz (Körnung 2-5mm) mit dem Becher in den Trichter ein
- Achten Sie darauf, dass kein Salz verschüttet wird (Rostgefahr)
- Verschließen Sie den Deckel des Salzbehälters anschließend gewissenhaft
- Nach wenigen Minuten verschwindet die Anzeige „Salz auffüllen“

Hinweis



Rostbildung durch Regeneriersalz

Die unsachgemäße Handhabung von Regeneriersalz kann zu Rostbildung in der Spülmaschine führen.

-> Landet Regeneriersalz beim Auffüllen auf dem Tankboden, ist dieses zu entfernen und der Einfüllbereich zu reinigen

-> Empfehlung: Auffüllen des Regeneriersalzes direkt vor Arbeitsbeginn. Ansonsten muss nach dem Salz auffüllen grundsätzlich der Tank gefüllt, mehrere Spülgänge durchgeführt und anschließend das Tankwasser wieder abgepumpt werden

-> Sollte die Maschine im Anschluss außer Betrieb genommen werden, unbedingt die Tür geöffnet lassen, damit der Innenraum gut trocknen kann

Hinweis



Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung

Die unsachgemäße Handhabung des Enthärters (Einbringen von Reiniger oder Klarspüler oder Nutzung des falschen Salzes) führt zu Beschädigung des Enthärters.

-> Den Enthärter nur mit Regeneriersalz befüllen (kein Speisesalz)

-> Keinen Reiniger, Klarspüler, Spülmittel etc. in den Salzbehälter einfüllen

e. Wichtige Hinweise

Reiniger und Klarspüler

Achten Sie bei der Verwendung von Reinigern und Klarspülern auf Qualitätsprodukte. Wir empfehlen die Verwendung von Ackermann Reiniger- und Klarspülprodukten. Diese sind auf unsere Geräte abgestimmt und auf Verträglichkeit geprüft. Bleiben Sie möglichst immer bei den gleichen Produkten. Vermeiden Sie das Mischen unterschiedlicher Produkte. Bei Wechsel unbedingt Ansaugschläuche mit frischem Wasser durchspülen.

11. WARTUNG UND PFLEGE

Wir empfehlen einmal jährlich eine Wartung durch einen unserer Servicepartner durchführen zu lassen. Dies ist für den Erhalt ihrer Maschine und ihre Teile essenziell wichtig, um ein optimales Spülergebnis zu erreichen und die Lebensdauer ihrer Maschine zu optimieren.

a. Tägliche Pflege

Starten Sie nach Arbeitsende zuerst das Abpumpprogramm **ABP** (BlueBee) bzw. das Abpump- und Endreinigungsprogramm **P ENDE** (GoldBee).

Danach entnehmen Sie die Flächensiebe sowie das Pumpenansaugsieb und reinigen diese in einem Waschbecken z. B. mit einer Kunststoff-Spülbürste, um Verschmutzungen zu entfernen, die die Siebe sonst verstopfen können.

Entfernen Sie ggf. im Tank verbliebene Verschmutzungen, Essensreste etc.

Lassen Sie die Tür bzw. Haube zur Entlüftung und Trocknung geöffnet.

Prüfen Sie den Stand von Reiniger und Klarspüler in den Kanistern.

b. Wöchentliche Pflege

Prüfen Sie, ob die Düsen der Wascharme durch Essensreste oder Ähnliches verstopft sind. Dies kann erhebliche Auswirkungen auf das Spülergebnis haben.

Im Falle einer Verstopfung entnehmen Sie die Wasch- und Nachspülarme. Brausen Sie die Arme kräftig ab und reinigen auch die Rückseite. Weiterhin verstopfte Düsen können Sie z. B. mit Hilfe eines Zahnstochers freimachen.

Entfernen Sie evtl. entstandene Beläge/Verschmutzungen an den Türdichtungen mithilfe eines feuchten Tuches.

Bei Untertisch-Maschinen kontrollieren Sie die Wasserrinne unterhalb der Tür und befreien Sie sie von evtl. Verschmutzungen.

Bei Hauben-Maschinen kontrollieren Sie die Führungsschienen innen an der Rückwand der Maschine und befreien Sie sie von evtl. Verschmutzungen.

Überprüfen Sie den kompletten Innenraum der Maschine auf evtl. Ablagerungen, z. B. in den oberen Ecken.

Behandeln Sie die Edelstahl-Oberflächen wöchentlich mit einem Edelstahl-Reiniger bzw. einer Edelstahl-Pflege.

Hinweis



Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung

Das Reinigen von Edelstahl unter Verwendung ungeeigneter Mittel kann zu Beschädigungen führen.

-> Nutzen Sie nur Produkte, die für die Reinigung von Edelstahl entwickelt wurden

-> Verwenden Sie keine säure- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, Scheuermittel oder metallhaltige Putzschwämme und Drahtbürsten

12. HINWEISE UND FEHLERMELDUNGEN

Im Display werden Hinweise und Fehlermeldungen angezeigt. Bei Hinweisen (z. B. INFO TÜR OFFEN) kann weitergespült werden. Bei Fehlermeldungen deaktiviert das Gerät einzelne Komponenten oder in manchen Fällen auch die komplette Funktion.

Achtung: bei Fehlermeldungen zunächst das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen. Anschlüsse, Wasserzu- und ablaufleitungen sowie Absperrventile kontrollieren. Gerät wieder mit Stromnetz verbinden. Sollte die Fehlermeldung bestehen bleiben unbedingt einen autorisierten Servicepartner kontaktieren.

MELDUNG / HINWEIS

BEDEUTUNG

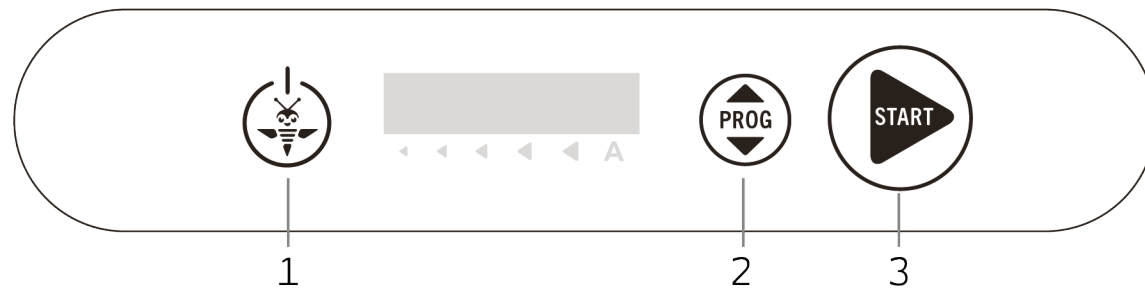
ENDE	Das Spülprogramm ist beendet-Korb entnehmen
INFO TÜR/HAUBE OFFEN	Tür/Haube ist geöffnet, Stromverbrauch steigt
INFO FUELLEN UND HEIZEN	Gerät füllt und heizt, warten bis betriebsbereit
INFO HEIZEN - WARTEN	Gerät ist gefüllt, muss aber noch nachheizen, warten bis betriebsbereit
INFO REINIGER LEER	Sauglanze im Reinigerkanister stellt Leerstand fest
INFO KLARSPUELER LEER	Sauglanze im Klarspülkanister stellt Leerstand fest
INFO SALZ AUFFUELLEN	Regeneriersalz zeitnah auffüllen
INFO REGENERATION AKTIV	Das Harz des eingebauten Enthärters wird regeneriert, das nächste Programm kann ca. 2 min. länger dauern
INFO WARTUNG / FILTERTAUSCH	Die nächste Wartung ist fällig bzw. die vorgeschaltete Entsalzungspatrone muss getauscht werden
INFO FILTER OSMOSE TAUSCH	Der Vorfilter für die Osmoseanlage muss getauscht werden
INFO STARTAUTOMATIK AKTIV	Die Tür-/Haubenstartautomatik ist aktiviert
INFO FILTER REINIGEN	Pumpenansaugsieb reinigen

MELDUNG / HINWEIS

BEDEUTUNG

ERR 01 STOERUNG NACHSPUELUNG ZEITLIMIT	Die Nachspülung dauert zu lange um das Wasserniveau im Tank aufzufüllen
ERR 02 STOERUNG ABLAUFSYSTEM	Die Ablaufpumpe wurde angesteuert aber das Niveau im Tank sinkt nicht bzw. schnell genug
ERR 03 STOERUNG THERMOSTOP ZEITLIMIT BOILER	Das Nachheizen des Boilerwassers dauert zu lange
ERR 04 STOERUNG TANKFUELLUNG ZEITLIMIT	Das Befüllen/Aufheizen des Tanks dauert zu lange
ERR 05 STOERUNG TEMP.FUEHLER TANK	Der Temperaturfühler misst einen Wert außerhalb des normalen Bereichs
ERR 06 STOERUNG TEMP.FUEHLER TANK	Der Temperaturfühler misst keinen Wert - Kurzschluss
ERR 07 STOERUNG TEMP.FUEHLER BOILER	Der Temperaturfühler misst einen Wert außerhalb des normalen Bereichs
ERR 08 STOERUNG TEMP.FUEHLER BOILER	Der Temperaturfühler misst keinen Wert - Kurzschluss
ERR 09 STOERUNG BOILERFUELLUNG ZEITLIMIT	Der Boiler wird nicht bzw. zu langsam gefüllt
ERR 21 STOERUNG NACHSPUELUNG BOILERNIVEAU	Ein Nachspülvorgang wurde gestartet aber das Boilerniveau hat sich nicht abgesenkt
ERR 22 STOERUNG THERMOSTOP ZEITLIMIT TANK	Das Nachheizen des Tankwassers dauert zu lange
ERR 98 STOERUNG STOERUNG SANFTANLAUF	Der Sanftanlauf der Waschpumpe funktioniert nicht
ERR SP STOERUNG DISPLAY KOMMUNIKATION	Die Brücke auf dem Steckplatz CN10 ist offen
ERR SL STOERUNG TANKNIVEAU HOCH	Das Tankniveau ist zu hoch
ERR SI STOERUNG HAUPTPLATINE	Brücke In 5 offen
ERR SF STOERUNG HAUPTPLATINE	Die Brücke auf dem Steckplatz CN10 ist offen

Technikerinformationen



13. INBETRIEBNAHME

Warnung



Verätzung durch Spülchemie

Das Arbeiten mit Reinigungs- und Klarspülmittel kann zu schweren Verätzungen oder Augenschäden führen.

- > Persönliche Schutzausrüstung tragen
- > Sicherheitshinweise auf Reiniger und Klarspüler beachten
- > Bei Kontakt mit Haut oder Augen, gründlich mit Wasser spülen, bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen

a. Dosierung und Dosiereinstellungen

Das Gerät verfügt über peristaltische Dosiergeräte für Reiniger und Klarspüler. Die Ansaugschläuche der Dosiergeräte sind ab Werk in dem Gerät verlegt. Führen Sie die Ansaugschläuche an der Rückseite durch die Kabeldurchführungen nach außen. Montieren Sie die beigelegten Gewichte (optional Sauglängen) und platzieren Sie die in die jeweiligen Kanister.

Achtung: Die Ansaugschläuche für Reiniger sind transparent. Die Ansaugschläuche für Klarspüler sind blau.

Das Entlüften der Ansaugschläuche sowie die Einstellung der Dosierung erfolgt über das Inbetriebnahme-Menü 12.

Einstieg in das Inbetriebnahme-Menü:

Maschine ausschalten, Tür/Haube leicht öffnen. Programmwahl-Taste (2) und START-Taste (3) gemeinsam 5 Sekunden lang gedrückt halten bis „KEY“ im Display erscheint. Anschließend START-Taste (3) wiederholt drücken bis die Menü-Nummer „12“ erscheint. Menüeinstieg durch Drücken der EIN-/AUS-Taste (1) bestätigen. Das Menü 12 ist aufgerufen. Der erste Parameter „01 language“ erscheint und danach der eingestellte Wert (ab Werk DEU für Deutsch).

Die EIN-/AUS-Taste (1) wiederholt drücken bis der Parameter „10 manual detergent“ erscheint. Durch Drücken der START-Taste (3) wird das Reinigerdosiergerät direkt angesteuert. Drücken Sie die START-Taste (3). Das Dosiergerät wird für ca. 45 Sekunden angesteuert. Prüfen Sie, ob der Ansaugschlauch bereits entlüftet ist, falls erforderlich wiederholen Sie den Vorgang. Sie können durch nochmaliges Drücken der START-Taste (3) den Vorgang vorzeitig beenden. Anschließend durch Drücken der EIN-/AUS-Taste (1) zum nächsten Parameter „11 manual rinse aid“ wechseln. Entsprechend verfahren. Das Klarspüldosiergerät arbeitet langsamer und wird länger angesteuert (ca. 5 Minuten). Sie können durch nochmaliges Drücken der Anschließend durch DRÜCKEN der EIN-/AUS-Taste (1) zum Parameter „12 detergent dose“ wechseln. Den eingestellten Wert (Dosiermenge in g/L) durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) bzw. der START-Taste (3) reduzieren bzw. erhöhen. Beachten Sie dabei die Angaben auf dem Etikett des Reinigerproduktes. START-Taste (3) den Vorgang vorzeitig beenden.

Anschließend durch Drücken der EIN-/AUS-Taste (1) zum nächsten Parameter „13 rinse dose“ wechseln. Den eingestellten Wert (Dosiermenge in g/L) durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) bzw. der START-Taste (3) reduzieren bzw. erhöhen. Beachten Sie dabei die Angaben auf dem Etikett des Klarspülproduktes.

Hinweis: 1g entspricht ungefähr 1ml.

Gehen Sie jetzt zu Kap. 13.b. oder verlassen Sie das Menü indem Sie die EIN-/AUS-Taste für 5 Sekunden gedrückt halten bis im Display „---“ erscheint.

b. Einstellung des Härtebereiches (für Modelle mit eingebauter Wasserenthärtung)

Falls das Gerät nicht über einen eingebauten Enthärter verfügt, gehen Sie weiter zu Kap. 13.c. Wenn Sie die Programmierung verlassen und an diesem Punkt neu einsteigen wollen, gehen Sie zunächst vor wie in Kap. 13.a. „Einstieg in das Inbetriebnahme-Menü“.

Wenn Sie sich (noch) im Inbetriebnahme-Menü befinden, dann wechseln Sie durch (wiederholtes) Drücken der EIN-/AUS-Taste zum Parameter „15 water hardness“. Stellen Sie durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) bzw. START-Taste (3) den entsprechenden Härtebereich ein.

Gehen Sie jetzt zu 13.c. oder verlassen Sie das Menü indem Sie die EIN-/AUS-Taste für 5 Sekunden gedrückt halten bis im Display „---“ erscheint.

c. Einstellung des Servicezählers

Das Gerät verfügt über einen Rückwärtszähler, mit dem Sie eine Servicemeldung bzw. eine Meldung zum Filtertausch aktivieren können. Der Rückwärtszähler hat einen Bereich von 0 - 12750. Dabei bedeutet 0 = inaktiv. Sobald der Zähler auf einen Wert >0 gestellt wird, ist er aktiviert und zählt die Anzahl der Spülgänge. Bei Erreichen der hinterlegten Anzahl wird die Meldung „Wartung / Filtertausch“ angezeigt.

Wenn Sie die Programmierung verlassen und an diesem Punkt neu einsteigen wollen gehen Sie zunächst vor wie in 13.a. „Einstieg in das Inbetriebnahme-Menü“.

Wenn Sie sich (noch) im Inbetriebnahme-Menü befinden dann wechseln Sie durch (wiederholtes) Drücken der EIN-/AUS-Taste zum Parameter „service cycle counter“. Stellen Sie durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) bzw. der START-Taste (3) die entsprechende Anzahl Spülzyklen ein. Verlassen Sie das Menü indem Sie die EIN-/AUS-Taste (1) für 5 Sekunden gedrückt halten bis im Display „---“ erscheint.

d. Einstellung des Zählers zum Vorfiltertausch (bei Vorschaltung von Umkehrosmoseanlagen mit Vorfilter)

Das Gerät verfügt über einen Betriebsstundenzähler, mit dem Sie eine Meldung zum Vorfiltertausch der Umkehr-Osmoseanlage aktivieren können. Der Zähler hat einen Bereich von 0 - 200 Stunden. Dabei bedeutet 0 = inaktiv. Sobald der Zähler auf einen Wert >0 gestellt wird, ist er aktiviert und zählt die Zeit, während der das Eingangs-Magnetventil angesteuert wird. Bei Erreichen der hinterlegten Stundenzahl wird die Meldung „Filter Osmose Tausch“ angezeigt.

Wenn Sie die Programmierung verlassen und an diesem Punkt neu einsteigen wollen, gehen Sie zunächst vor wie in 13.a. „Einstieg in das Inbetriebnahme-Menü“.

Wenn Sie sich (noch) im Inbetriebnahme-Menü befinden, dann wechseln Sie durch (wiederholtes) Drücken der EIN-/AUS-Taste zum Parameter „CEF Clean EV Filter“. Stellen Sie durch Drücken der Programmwahl-Taste (2) bzw. START-Taste (3) die entsprechende Stundenzahl ein.

e. Rückstellen des Servicezählers

Zum Rückstellen des Servicezählers Maschine ausschalten, Tür öffnen und alle 3 Tasten gemeinsam 4 Sekunden gedrückt halten.

f. Rückstellen des Zählers zum Vorfiltertausch (bei Vorschaltung von Umkehrosmoseanlagen mit Vorfiltern)

Zum Rückstellen des Servicezählers Maschine ausschalten, Tür öffnen und die Tasten EIN-/AUS und START gemeinsam 4 Sekunden gedrückt halten.

g. Erstmaliges Salz auffüllen (für Modelle mit eingebauter Wasserenthärtung)

Für die Erstbefüllung mit Regeneriersalz zunächst etwas Wasser in den Salzbehälter geben. Danach mit Salz ganz auffüllen. Verwenden Sie Salz mit einer Körnung von 2-5mm. Für den korrekten Umgang mit Salz bitte die Hinweise in Kap. 9.d. Salz nachfüllen beachten!



Ackermann Spülmaschinen GmbH
Geschäftsführer Stefan Ackermann
Am Umspannwerk 18
88255 Baidt
Tel. 07502 97791-00

e-mail: info@ackermann-spuelmaschinen.de

Technische Änderungen vorbehalten!

- DE Original Betriebsanleitung Geräteserien GoldBee und BlueBee
EN [Original Operating Instructions GoldBee And BlueBee Appliance Series](#)
HR Prijevod Uputa za rad Serija uređaja GoldBee i BlueBee
SK Originálny návod na obsluhu série prístrojov GoldBee a BlueBee

EN



MODELS

U 430-2, U 440, U 540 BISTRO

(glass dishwashers and bistro dishwashers)

U 530-2, U 530-2E, U 540, U 540E

(undercounter dishwashers)

H 530-2, H 530-2E, H 540, H 540 KLIMA⁺, H 540E, H 540E

KLIMA⁺, H 640, H640 KLIMA⁺

(pass-through dishwashers)

U 640, U 640E, F 720, F 920

(utensil washers)

CONTENTS	PAGE
GENERAL INFORMATION	2
1. SAFETY INSTRUCTIONS	2
2. INTENDED USE	3
3. SETUP	3
a. Check the dishwasher is complete	3
b. Setup and installation	3
4. WATER CONNECTION	3
a. Fresh water connection	3
b. Flow pressure, water temperature	4
c. Water hardness for machines without a built-in water softener	4
d. Water hardness for machines with a built-in water softener	4
e. Drainage connection	4
5. ELECTRICAL INSTALLATION AND CONNECTION	4
6. CONNECTION TO EXTERNAL DETERGENT AND RINS AID BINS	5
7. DISPOSAL	5
8. TECHNICAL DATA	5
USER INFORMATION	6
9. FUNCTION AND OPERATION	6
a. Keyboard / control panel	6
b. Wash programs	7
c. Start program (on appliances with door)	8
d. Start program (on appliances with hood)	8
e. Cancel program	8
f. Program end	8
g. Breaks in operation	8
h. Switching off	8
10. DAILY OPERATION OF THE DISHWASHER	9
a. Switching on the dishwasher	9
b. Washing	10
c. End of work	10
d. Refilling salt (only for models with built-in softener)	11
e. Important information	11
11. MAINTENANCE AND CARE	12
12. PROMPTS AND ERROR MESSAGES	14
INFORMATION FOR TECHNICIANS	16
13. COMMISSIONING	16
a. Dosage and dosage settings	16
b. Setting the hardness rage (for models with built-in softener)	17
c. Setting the service counter	17
d. Adjusting the pre-filter exchange counter	18
e. Resetting the service counter	18
f. Resetting the pre-filter exchange counter	18
g. Filling up salt for the first time (for models with built-in water softener)	18

General Information

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Only work with the dishwasher once you have carefully read and understood the operating instructions and do not make any changes, modifications, additions or conversions to the machine. Ask an authorised service partner to explain to you how to operate and work with the dishwasher.

This manual contains warnings. These are structured uniformly and shown with the following signal words / colors:

Danger



Danger indicates an imminent threat. Failure to comply may result in death or serious injury.

Warning



Warning describes a possible impending threat. Failure to comply may result in death or serious injury.

Caution



Caution describes a possible impending threat. Failure to comply may result in minor to moderate injuries.

Notice



Notice describes a situation, which may result in damage to the product or other objects.

The warnings in this manual are structured as follows:

Danger



Type of danger and where it comes from

Consequences to which the danger can lead (e.g. how an injury can occur)

-> Measures and activities to avoid the danger

2. INTENDED USE

Ackermann dishwashers are intended for commercial use in catering establishments and businesses in the catering sector and not for private use.

Only use the dishwasher for washing drinking glasses, plates, cups, cutlery, pans, baking sheets and similar items in accordance with the instructions for use.

An aluminium-compatible detergent must be used for washing aluminium items. If not, this can lead to discoloration. Only wash plastic parts which are resistant to heat and alkalis.

If changes are made to the construction or the dishwashers are used for a purpose other than intended, the warranty and product liability will become void.

If the dishwasher becomes damaged because the information in these operating instructions have not been complied with, Ackermann Spülmaschinen GmbH cannot be held liable for warranty.

3. SET UP

a. Check the dishwasher is complete

Once you have unpacked the dishwasher, make sure that all the items listed on the delivery note are included in the delivery. Check the delivery for any transport damage. Report any damage immediately to the forwarding agent, dealer and the manufacturer.

b. Setup and installation

The installation site must be frost protected. Level the machine horizontally with the help of a water level. Compensate floor unevenness's with the aid of the height adjustable mounting feet. Please note that steam can escape from the dishwasher during operation. Any wooden furniture in the proximity of the dishwasher must therefore be protected against swelling. Steam protection plates can be ordered from Ackermann Spülmaschinen GmbH.

The machine must be protected against frost as otherwise the pipes and hoses can become damaged.

4. WATER CONNECTION

a. Fresh water connection

The safety of the water supply connection complies with the specifications of the DIN EN 61770 directive. The dishwasher can be connected to the water supply line without inserting another safety device in the circuit.

Use the **water supply hose** in the dishwasher and the delivered seals for the water supply. Check that the connections are not leaking. The water supply hose may not be shortened or damaged.

b. Flow pressure, water temperature

The on-site water pressure (flow pressure) must correspond to the values indicated on the dishwasher's rating plate. Otherwise, it is necessary to connect a pressure regulator to increase or reduce the pressure accordingly.

The on-site water temperature must correspond to the values indicated on the dishwasher's rating plate.

Caution: Dishwashers with a built-in water softener and/or stream extraction and heat reco-very must be connected to the cold water supply.

c. Water hardness for machines without a built-in water softener

The dishwasher is designed for connection to soft water (<4° dH). For this reason, check the water hardness (if necessary, contact the local water supplier to check). With a water supply with a hardness in excess of 4° dH, it is necessary to connect a water treatment unit.

d. Water hardness for machines with a built-in water softener

The dishwasher with a built-in water softener is designed for connection to untreated water up to a max. 30° dH. For this reason, check the water hardness (if necessary, contact the local water supplier to check).

e. Drainage connection

Use the flexible **drain hose** in the machine for water drainage. The drain hose may not be damaged. The dishwasher is fitted with a drain pump. The maximum drain height is 0.8 m.

5. ELECTRICAL INSTALLATION AND CONNECTION

Danger



Risk of electric shock from live components

Working on live components and on the electrical connection of the dishwasher may result in a fatal electric shock.

- > The electrical installation of the dishwasher must be carried out by an approved specialist electrical company
- > Only when the on-site mains disconnection device is switched off (main switch) the machine is to be considered as de-energized
- > Absence of voltage must be established and checked

Check that the line voltage corresponds to the information on the dishwasher's rating plate.

According to the specifications, a **power supply disconnection device** (mains switch or isolation switch) as well as a ground fault circuit interrupter (GFCI) must be installed in the electrical supply line. The power consumption of these switches must have been measured, they must be disconnected at all phases and have a contact distance of at least 3 mm. Connect the dishwasher to the on-site equipotential bonding system. The connection terminal is located at the back of the appliance. If the dishwasher is placed on a base or substructure, the dishwasher must be grounded with the base (equipotential bonding). Changes to the connection line or its use may only be made by the manufacturer, their customer service representative or a similarly qualified person.

6. CONNECTION TO EXTERNAL DETERGENT AND RINSE AID BINS

Warning



Chemical burns from dishwashing chemicals

Working with cleaning agents and rinse aid can cause severe burns or eye injuries.

- > Wear personal protective equipment
- > Observe safety instructions on detergent and rinse aid
- > In case of contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water. Consult a doctor if you have any complaints

The machine is equipped with dosing pumps which are suctioning detergent and rinse aid from external bins. Use the suction pipes leading on the rear side of the machine to connect them with the external bins. The weights at the ends of the pipes are holding the pipe ends placed at the bottom of the bins.

We recommend using suction lances. You can buy them in specialized shops.

Attention: colourless suction pipe = detergent
blue suction pipe = rinse aid

7. DISPOSAL

Contact your dealer so that the material contained in the dishwasher can be recycled where possible.

8. TECHNICAL DATA

See rating plate (on the right side panel).

User Information

9. FUNCTION AND OPERATION

Caution



Scalding from dishwasher

Contact with hot rinse water on the device, the washware or the racks can cause scalding.

-> Keep the door / hood closed during the washing process

-> When removing the wash rack ensure that there is no water (for example in an upside-down bowl) which could be spilled

Caution

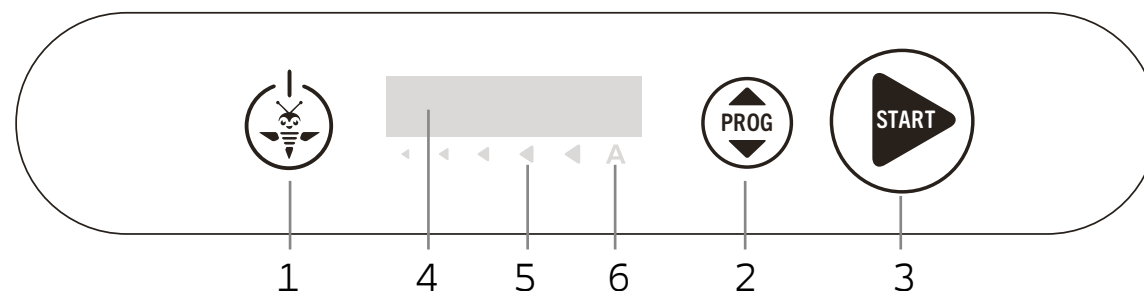


Risk of injury (bruises or cuts) from the door or hood

Improperly closing the door can cause hand injuries and bruises.

-> When closing the door / the hood, ensure that no hands, fingers etc. are located in the opening

a. Keyboard / control panel



1 ON/OFF button

Used to switch the appliance on and off. Caution: When the dishwasher is switched off, the water will not be pumped out of the dishwasher (see also c. Program selection P ENDE and P ABPU).

2 Select program button

Press this button once to display the currently active program. Press this button repeatedly to select other programs (see b. Wash programs).

3 Program start button

Press this button to start the currently active program. If the automatic start function is activated, you can simply close the door or the hood to start the dishwasher.

4 Display panel

Program names, messages and prompts are displayed in the display panel.

5 Status and progress indicator bar

The progress of the current program is displayed with the arrows on the progress indicator bar. The fewer arrows that are flashing, the further the progress of the active program.

6 Indicator for automatic door/hood start

This indicator lights up when the automatic start function is activated.

9. FUNCTION AND OPERATION

b. Wash programs

Press the select program button (2) to display the program which is activated.

Press the select program button (2) again to change the program. The programs listed below are available for selection. The programs marked with * are available as an option only or not at all depending on the dishwasher model. The program marked with ** is only available on GoldBee. To activate optional programs, please contact your service partner.

P1 Short wash program

Duration approx. 60-80 seconds (150 sec. with utensil washers). For slightly soiled items.

P2 Standard wash program

Duration approx. 120-135 seconds (300 sec. with utensil washers). For normally soiled items.

P3 Intensive wash program*

Duration approx. 160-180 seconds (450 sec. with utensil washers). For heavily soiled items.

P ENDE drain and final cleaning program**

Duration approx. 180-300 seconds. Program for end of work with self-cleaning function. The machine pumps out the tank water. A self-cleaning program is then launched. Once complete, the dishwasher will switch off.

P ABPU Drain program*

Duration approx. 30-60 seconds. Program for drainage and switch-off (without self-cleaning). The machine pumps out the tank water. Once complete, the dishwasher will switch off.

P GRUN Basic cleaning program

Duration approx. 5-30 minutes (depending on model). At a higher temperature and dosage as well as with an increased water consumption. For the basic cleaning of items with heavy soiling.

P BEST Cutlery wash program*

Duration approx. 5 minutes. Special program for washing cutlery. At a very high temperature and higher water consumption.

P WECH Water change program*

Duration approx. 6-20 minutes. Normal wash program with integrated water change. For single use only when the tank water is heavily soiled.

c. Start program (on appliances with door)

Close the doors and press the program start button (3). The program will start and the active program is displayed twice in the display panel (4). The program start button (3) lights up blue when the program is running. The progress indicator bar (5) lights up. Do not open the door when the program is running.

d. Start program (on appliances with hood)

Pass-through dishwashers have the automatic start function activated in the factory. This means that the program will start automatically when the hood is closed. The active program is displayed twice in the display panel (4). The program start button (3) lights up blue when the program is running. The progress indicator bar (5) lights up. Do not open the hood when the program is running.

Caution: The automatic hood start function is not active the first time you start the dishwasher. For this reason, press the program start button (3) to start the program. The automatic hood start function will then be activated and the indicator (6) lights up.

e. Cancel program

A running program can be cancelled at any time by pressing the program start button (3). The "END" message will then appear in the display panel (4).

f. Program end

Once the program has ended, the "END" message will appear in the display panel (4). The program start button (3) will light up green and the progress indicator bar (5) will start flashing. On some models, an acoustic signal is also emitted (this can be activated/deactivated on all models). The door/hood can now be opened and the basket can be removed.

g. Breaks in operation

When there is a short break in operation, do not open the appliance. Close the door so that no heat can escape.

Caution: When the hood is open on pass-through dishwashers, press and hold down the program start button (3) for 4 seconds until the automatic start indicator (6) goes out. Then close the hood. A program will not be started. Start the next program manually by pressing the program start button (3). The automatic hood start function will then be activated again.

h. Switching off

Switch off the machine at the end of the working day with the help of the drain and final cleaning program P ENDE or drain program P ABDU (see 8.b. Wash programs) so that the dishwasher is cleaned and drained every day.

Caution: If you only use the ON/OFF button, the tank will remain full but the water will not stay at the right temperature. If the temperature in the tank drops too low, the dishwasher will be drained and refilled automatically.

10. DAILY OPERATION OF THE DISHWASHER

Warning



Chemical burns from dishwashing chemicals

Working with cleaning agents and rinse aid can cause severe burns or eye injuries.

- > Wear personal protective equipment
- > Observe safety instructions on detergent and rinse aid

Caution



Risk of injury (bruises or cuts) from the door or hood

Improperly closing the door can cause hand injuries and bruises.

- > When closing the door / the hood, ensure that no hands, fingers etc. are located in the opening

Caution



Scalding from dishwater

Contact with hot rinse water on the device, the washware or the racks can cause scalding.

- > Keep the door / hood closed during the washing process
- > When removing the wash rack ensure that there is no water (for example in an upside-down bowl) which could be spilled

a. Switching on the dishwasher

Before switching on the dishwasher, check that the on-site water valve is open and that the mains switch is switched on (this is indicated by the horizontal bars visible in the dishwasher's display panel (4)). Then check that there is sufficient detergent and rinsing agent in the canisters and storage tanks.

Insert the pump suction strainer and strainer(s), close the door/hood and press the ON/OFF button (1) to switch on the dishwasher.

The dishwasher first runs through several drainage cycles. The boiler and tank are then filled in pulse mode. While the dishwasher is being filled with water and heated up, the program start button (3) flashes green and the "INFO FILLING AND HEATING" message appears in the display panel. This procedure can take up to 30 minutes depending on the type of dishwasher and the power connection. The program start button shows no colour and, after a short heat-up phase (approx. 5-10 min.), shows a constant green light.

b. Washing

As soon as the machine is ready for operation (the program start button (3) shows a constant green light), a wash program can then be started. Please follow the information below when filling the baskets with items.

Washing dishes and cutlery:

- Scrape off heavy food residue or rinse it off with cold to lukewarm water. Soak dishes with burnt-on residue beforehand.
- Remove any paper residue.
- Stack plates with their upper side facing forward.
- Arrange cups, glasses and pans with the opening facing down.
- Place cutlery standing up in cutlery baskets or lying down in a level basket. Make sure the cutlery is well spaced and avoid overloading the basket. Soak the cutlery prior to washing.
- Place knives and other sharp and pointed cutlery items with the handles upwards in the cutlery baskets to avoid injuries.
- Do not empty water back into appliance (e.g. if items have turned over during washing)

Washing glasses:

- Pour out beverage residue (not into the machine).
- Remove any paper residue.
- Rinse off ash with water.
- Arrange the glasses with their opening facing down.
- Space the glasses to prevent them from rubbing against each other. This will avoid scratches.
- For tall glasses, choose a basket with appropriate divisions, so that the glasses are held in a stable position.
- Do not empty water back into the appliances (e.g. if items have turned over during washing)

c. End of work

Start the drain and final cleaning program **P ENDE** or the drain program **P ABDU** (see Chapter 9.h. Switching off). Then remove and clean the strainers. Switch off the on-site mains switch and close the on-site water supply. Leave the machine door and hood open for ventilation.

d. Refilling salt (only for models with built-in softener)

If the "Refill salt" message appears in the display panel, the salt container must be refilled with regeneration salt as soon as possible (within the next 20 wash cycles):

- Remove the strainers and, if applicable, the center bar.
- Drain the tank completely by starting the drain and final cleaning program program **P ENDE** or the drain program **P ABDU** (see Chap. 9.b. Wash programs).
- Unscrew the cover from the salt container.
- Insert the funnel into the opening of the salt container.
- Use the cup provided to pour approx. 500g (for undercounter appliances) or 750g (for pass-through appliances) of coarse salt (2-5mm grain size) into the funnel.
- Avoid spilling salt.
- Then tightly close the cover of the salt container.
- The „Fill salt“ message will disappear after a few minutes.

Notice



Rust formation due to regeneration salt

Improper handling of regeneration salt can cause rust formation in the dishwasher.

-> If regeneration salt touches the bottom of the tank when refilling, the refilling area must be cleaned which includes removing the salt in the tank

-> Recommendation: Refill the salt directly before starting work.

Otherwise, after refilling the salt, the tank must always be filled, several rinse cycles must be carried out and the tank water must then be pumped out again

-> If the machine is taken out of operation, be sure to leave the door open so that the interior can dry well

Notice



Damage due to improper handling

Cleaning stainless steel using unsuitable agents can cause damage.

-> Only use products designed for cleaning stainless steel

-> Do not use cleaning agents containing acid or chlorine, scouring agents or metal-containing cleaning sponges and wire brushes

e. Important information

Detergent and rinsing agent

Make sure to use high-quality detergent and rinsing agent products. We recommend using Acker-mann detergent and rinsing agent products. These have been designed specifically for our appliances and have been tested for compatibility. Where possible, always use the same products. Avoid mixing different products together. When changing products, rinse out the suction hoses with fresh water.

11. MAINTENANCE AND CARE

We recommend yearly servicing by one of our authorized service partner. This is essentially important for the preservation of your machine and their parts to reach an ideal washing result and also to optimize the lifetime of your machine.

a. Daily care

At the end of the working day please start the pump down program **ABP (BlueBee)** respectively the pump down and terminative cleaning program **P ENDE (GoldBee)**.

Afterwards please remove the surface filters as well as the the pump protection filter and clean them in a sink for example with a plastic brush, to remove pollution which can otherwise plug the strainers.

If necessary, please remove remaining dirt, food leftovers etc. from the tank.

Please leave the door or hood open for aeration and drying.

Please check the level of detergent and rinse aid in the canisters.

b. Weekly care

Please check if the nozzles of the wash and rinse arm are blocked by food leftovers or some-thing similar.

This can have a considerable impact to the cleaning result. In case of a blockag, remove the wash and rinse arms.

Shower off the arms forcefully and clean also their back side. You can open continually blocked nozzles for example with the help of a toothpick.

Please remove potentially accrued films on the door seals with the aid of a wet cloth.

For undercounter machines please control the water channel below the door and remove po-tential pollution.

For hood machines please control the guide rails inside at the back wall of the machine and re-move potential pollution.

Please check the complete interior of the machine to see if there are any sediments left, for example in the upper corners.

Treat the stainless steel surfaces weekly with a special stainless steel cleanser or care pro-duct.

Notice



Damage due to improper handling

Cleaning stainless steel using unsuitable agents can cause damage.

- > Only use products designed for cleaning stainless steel
- > Do not use cleaning agents containing acid or chlorine, scouring agents or metal-containing cleaning sponges and wire brushes

12. PROMPTS AND ERROR MESSAGES

Prompts and error messages are displayed in the display panel. The dishwasher will continue wa-shing when prompts (e.g. INFO: OPEN DOOR) are displayed. In case of error messages, the appliance will deactivate individual components or, in some cases, the entire functioning of the dishwasher.

Caution: If an error message appears, first switch off the appliance and then disconnect from the power supply. Check the connections, water supply and drain lines as well as the stop valves. Then connect the appliance to the power supply again. If the error message continues, contact an authorised service partner immediately.

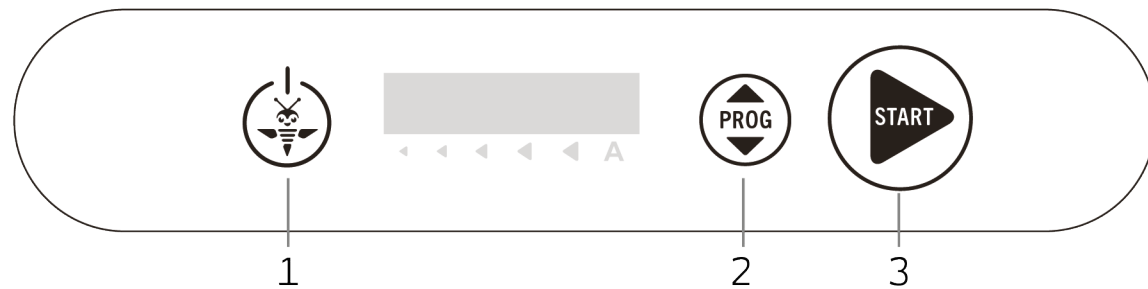
MESSAGE / PROMPT MEANING

ENDE	he wash program has finished – remove the basket.
INFO DOOR/HOOD OPEN	Door/hood is open, power consumption increases
INFO WATER LOADING	The appliance is filling and heating up, wait until it is ready for operation
INFO HEATING ON - WAIT	The appliance has been filled but is still heating up. Wait until it is ready for operation.
WARNING NO DETERGENT	Suction tube in the detergent canister detects that the canister is empty
WARNING NO RINSE AID	Suction tube in the rinsing agent canister detects that the canister is empty
INFO NO SALT	Refill regeneration salt soon
INFO REGENERATION ON	The resin in the built-in softener is regenerating, the next program can take approx. 2 min. longer
INFO SERVICE / FILTER	The next maintenance is due or the upstream demineralisation cartridge needs to be replaced
INFO CLEAN EV FILTER	Change pre-filter reverse osmosis
INFO AUTOMATIC START ON	The automatic door/hood start function is activated
INFO CLEAN FILTER	Clean the pump protection filter

MESSAGE / PROMPT MEANING

ERR 01 RINSE NOT DONE	Rinsing is taking too long to refill the water level in the tank
ERR 02 DRAIN TIME OUT	The drain pump was activated but the level in the tank is not falling or not falling fast enough
ERR 03 THERMOSTOP TIME OUT	It is taking too long to re-heat the boiler water
ERR 04 TANK LOAD TIME OUT	It is taking too long to fill/heat the tank
ERR 05 TANK PROBE OPEN	The temperature sensor measures a value outside the normal range
ERR 06 TANK PROBE SHORT	The temperature sensor does not measure a value – short circuit
ERR 07 BOILER PROBE OPEN	The temperature sensor measures a value outside the normal range
ERR 08 BOILER PROBE SHORT	The temperature sensor does not measure a value – short circuit
ERR 09 BOILER LOAD TIME OUT	The boiler is not filling or is filling too slowly
ERR 21 BOILER RINSE ERROR	A rinsing cycle was started but the boiler level has not dropped
ERR 22 TANK THERMOSTOP TIME OUT	It is taking too long to re-heat the tank water
ERR 98 MALFUNCTION: SOFT START	The soft start of the wash pump is not functioning
ERR SP SAFE PANEL	The jumper on the CN10 slot is open
ERR SL SAFE LEVEL	The tank level is too high
ERR SI DYSFUNCTION MAINBOARD	Link IN 5 open
ERR SF DYSFUNCTION MAINBOARD	Link CN10 open

Information for Technicians



13. COMMISSIONING

Warning



Chemical burns from dishwashing chemicals

Working with cleaning agents and rinse aid can cause severe burns or eye injuries.

- > Wear personal protective equipment
- > Observe safety instructions on detergent and rinse aid
- > In case of contact with skin or eyes, rinse thoroughly with water. Consult a doctor if you have any complaints

a. Dosage and dosage settings

The appliance is fitted with peristaltic dosing pumps for detergents and rinsing agents. The suction pipes for the dosing pumps are installed into the appliance in the factory. Guide the suction pipes on the back of the dishwasher to the outside through the cable ducts. Mount the supplied weights (suction tubes available as an option) and place them into each canister.

Caution: The suction pipes for the detergent are white. The suction pipes for the rinsing agent are blue.

The Commissioning menu 12 is used to drain the suction pipes and set the dosage levels.

To open the Commissioning menu:

Switch off the machine and slightly open the door/hood. Press and hold down together the select program button (2) and START button (3) for 5 seconds until "KEY" appears in the display panel. Then repeatedly press the START button (3) until the menu number "12" appears. To open the menu, press the ON/OFF button (1) to confirm.

Menu 12 then opens. The first "01 language" parameter appears and then the preset value (DEU for German set in the factory).

Press the ON/OFF button (1) repeatedly until the "10 manual detergent" parameter appears. Press the START button (3) to activate the detergent dosing pump.

Press the START button (3). The dosing pump is activated for approx. 45 seconds. Check that the suction pipe has been drained, if necessary, repeat the procedure. Press the START button (3) again to end the procedure prematurely.

Then press the ON/OFF button (1) to go to the next "11 manual rinse aid" parameter. Proceed accordingly. The rinsing agent dosing pump is slower and is activated for longer (approx. 5 minutes). Press the START button (3) again to end the procedure prematurely.

Then press the ON/OFF button (1) to go to the "12 detergent dose" parameter. Reduce or increase the preset value (dosage quantity in g/L) by pressing the select program button (2) or the START button (3). Follow the instructions on the detergent product label.

Then press the ON/OFF button (1) to go to the next "13 rinse dose" parameter.

Reduce or increase the preset value (dosage quantity in g/L) by pressing the select program button (2) or the START button (3). Follow the instructions on the rinsing agent product label.

Note: 1 g is the equivalent of approx. 1 ml

Proceed to Chapter 12.b. or exit the menu by pressing and holding down the ON/OFF button for 5 seconds until "---" appears in the display panel.

b. Setting the hardness range (for models with built-in water softener)

If the appliance does not have a built-in water softener, proceed to Chapter 12.c.

If you exit the programming section and want to open it again at the same point, proceed by following the instructions in Chapter 12.a. "To open the Commissioning menu".

If you are (still) in the Commissioning menu, then (repeatedly) press the ON/OFF button to open the "15 water hardness" parameter. Press the select program button (2) or the START button (3) to set the water hardness range for your area.

Now proceed to Chapter 12.c. or exit the menu by pressing and holding down the ON/OFF button for 5 seconds until "---" appears in the display panel.

c. Setting the service counter

The appliance is fitted with a down counter which you can use to activate a service message or a filter replacement message. The down counter has a range of 0 – 12750 with 0 = inactive. As soon as the counter is set to >0, it will activate and count the number of wash cycles. Once the number of saved wash cycles has been reached, the "Maintenance/Filter replacement" message will appear on the display panel.

If you exit the programming section and want to open it again at the same point, proceed by following the instructions in Chapter 12.a. "To open the Commissioning menu".

If you are (still) in the Commissioning menu, then (repeatedly) press the ON/OFF button to open the "service cycle counter" parameter. Press the select program button (2) or the START button (3) to set the number of wash cycles. Now exit the menu by pressing and holding down the ON/OFF button (1) for 5 seconds until "---" appears in the display panel.

d. Adjusting the pre-filter exchange counter

(if reverse osmosis systems with pre-filters connected ahead)

The machine includes an operating hour meter which you can activate to get a signal regarding the pre-filter exchange. The counter has a scope from 0 – 200 operating hours. 0 means not active. As soon as the counter gets adjusted to a value >0 it gets activated and counts the time in which the input magnetic valve is gated.

The message „Filter Osmose Tausch“ will be shown achieving the specified number of hours.

If you leave the programming and want to get to this point again, you can proceed initially like in 12.a. If you are still in the implementing menu please change to the parameter „CEF Clean EV Filter“ by spinning the EIN-/AUS-button. Adjust the appropriate number of hours by pressing the program selection button (2) respectively the START-button (3). Leave the menu by pressing the EIN-/AUS-button (1) for 5 seconds until „---“ appears in the display.

e. Resetting the service counter

To reset the service counter, switch off the machine, open the door and press and hold down all three buttons for 4 seconds.

f. Resetting the pre-filter exchange counter

(if reverse osmosis systems with pre-filters connected ahead)

To reset the counter turn off the machine, open the door and press the buttons ON/OFF and START together for 4 seconds.

g. Filling up salt for the first time (for models with built-in water softener)

The first time you fill the dishwasher with regeneration salt, start by pouring some water into the salt container. Then fill the container to the top with salt. Use salt with a grain size of 2-5 mm. For the correct use of salt, please consult the information in Chapter 9.d. "Refilling salt".



Ackermann Spülmaschinen GmbH
CEO Stefan Ackermann
Am Umspannwerk 18
88255 Baidt
Tel. 07502 97791-00
e-mail: info@ackermann-spuelmaschinen.de

Subject to technical modifications.

- DE Original Betriebsanleitung Geräteserien GoldBee und BlueBee
EN Original Operating Instructions GoldBee And BlueBee Appliance Series
HR [Prijevod Uputa za rad Serija uređaja GoldBee i BlueBee](#)
SK Originálny návod na obsluhu série prístrojov GoldBee a BlueBee

HR



MODELI

U 430-2, U 440, U 540 BISTRO

(perilica za čaše i primjenu u bistroima)

U 530-2, U 530-2E, U 540, U 540E

(podpultne perilice posuđa)

H 530-2, H 530-2E, H 540, H 540 KLIMA⁺, H 540E, H 540E

KLIMA⁺, H 640, H640 KLIMA⁺

(perilice posuđa s poklopcem na vrhu)

U 640, U 640E, F 720, F 920

(ugostiteljske perilice za posuđe većeg formata)

SADRŽAJ	STRANICA
OPĆE INFORMACIJE	2
1. SIGURNOSNE UPUTE	2
2. NAMJENA	3
3. POSTAVLJANJE	3
a. Provjera potpunosti stroja	3
b. Postavljanje, ravnanje	3
4. DOVODNI PRIKLJUČAK	3
a. Priključak svježe vode	3
b. Hidraulički tlak, temperatura vode	4
c. Tvrdća vode kod strojeva bez ugrađenog sklopa za omekšavanje vode	4
d. Tvrdća vode kod strojeva s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode	4
e. Odvodni priključak	4
5. ELEKTRIČNA INSTALACIJA	4
6. PRIKLJUČAK NA EKSTERNE POSUDE ZA DETERDŽENT I SREDSTVA ZA ISPIRANJE	5
7. ODLAGANJE U OTPAD	5
8. TEHNIČKI PODACI	5
INFORMACIJE ZA KORISNIKA	6
9. FUNKCIJA I RUKOVANJE	6
a. Tipkovnica / upravljačko polje	6
b. Programi pranja	7
c. Pokretanje programa (kod uređaja s vratima)	8
d. Pokretanje programa (kod uređaja s poklopcem)	8
e. Prekid programa	8
f. Kraj programa	8
g. Stanke u radu	8
h. Isključivanje	8
10. SVAKODNEVNI RAD PERILICE	9
a. Uključivanje perilice	9
b. Pranje	10
c. Završetak rada	10
d. Dopunjavanje soli (samo kod modela s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)	11
e. Važne napomene	12
11. ODRŽAVANJE I BRIGA	12
12. NAPOMENE I PORUKE SMETNJI	14
INFORMACIJE ZA TEHNIČKO OSOBLJE	16
13. PUŠTANJE U RAD	16
a. Doziranje i postavke dozatora	16
b. Zadaivanje opsega tvrdoće (za modele s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)	17
c. Namještanje servisnog brojača	18
d. Podesite brojač za zamenu predfiltera (u slučaju upotrebe obrnute osmoze sa predfilterom)	18
e. Poništavanje servisnog brojača	18
f. Resetovanje brojača za zamenu predfiltera	18
g. Prvo dodavanje soli (za modele s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)	18

Opće informacije

1. SIGURNOSNE UPUTE

Perilicom radite samo nakon što ste pažljivo pročitali i razumjeli upute za rad i ne-
mojte izvoditi nikakve izmjene, nadogradnje niti preinake stroja. Ovlašteni servisni
partner vas treba obučiti o načinu rukovanja i principima rada perilice.

U ovom uputstvu koriste se upozorenja. Ona su jednoobrazno strukturirane i
predstavljene sledećim signalnim rečima:

Opasnost



Opasnost znači neposrednu pretnju. Nepoštovanje može dovesti do
smrti ili ozbiljnih povreda.

Upozorenje



Upozorenje opisuje moguću predstojeću opasnost. Nepoštovanje
može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

Oprez



Oprez opisuje moguću predstojeću opasnost. Nepoštovanje može
dovesti do lakših ili umerenih povreda.

Napomena



Napomena opisuje situaciju koja može dovesti do oštećenja proiz-
voda ili drugih predmeta.

Upozorenja u ovom uputstvu su strukturirana na sledeći način:

Opasnost



Vrsta opasnosti i odakle dolazi

Posledice do kojih promena opasnosti može dovesti (npr. kako može
doći do povrede)

-> Mere i aktivnosti za izbegavanje opasnosti

2. NAMJENA

Ackermann perilice namijenjene su za komercijalnu uporabu u gastronomskim i
tome srodnim objektima, a ne za privatno korištenje.

Stroj se smije koristiti isključivo za pranje čaša, tanjura, šalica, pribora za jelo, lo-
naca, limova za pečenje i sličnih predmeta sukladno uputama za rukovanje.

Prilikom pranja predmeta od aluminija mora se koristiti deterdžent koji je otporan
na aluminij, jer u suprotnom može doći do promjene boje. Plastični predmeti smiju
se prati samo ako su otporni na visoke temperature i lužine. U slučaju promjene
konstrukcije i načina uporabe koji odstupa od naznačenog gubi se pravo na rek-
lamacije. Tvrtka Ackermann Spülmaschinen GmbH ne preuzima odgovornost za
oštećenja perilice nastala kao posljedica neuvažavanja ovih uputa za rad.

3. POSTAVLJANJE

a. Provjera potpunosti stroja

Nakon što otpakirate perilicu, uvjerite se da postoje sve pozicije koje su navedene
na otpremnici. Provjerite je li došlo do oštećenja isporuke pri transportu. Oštećenja
smjesta prijavite transportnom poduzeću, prodavaču i proizvođaču.

b. Postavljanje, ravnanje

Mesto za postavljanje mora biti zaštićeno od mraza. Mašinu poravnajte koristeći
libelu. Nejednakosti na podu izjednačite pomoću nogica mašine koje se mogu po-
dešavati. Imajte na umu da tijekom rada iz perilice može izlaziti vodena para. Zato
je neophodno na odgovarajući način zaštititi drveni namještaj koji se nalazi u blizi-
ni. Limove za zaštitu od pare možete naručiti od tvrtke Ackermann Spülmaschinen
GmbH.

Stroj morate zaštititi od mraza, jer se u protivnom mogu oštetiti sustavi koji pro-
vode vodu.

4. DOVODNI PRIKLJUČAK

a. Priključak svježe vode

Sigurnost vodotehnike odgovara standardu DIN EN 61770. Perilica se može pove-
zati na dovod svježe vode bez ikakvih dopunskih sigurnosnih uređaja.

Za dovod vode upotrijebite dovodno crijevo koje se nalazi u stroju i priložene
brtve. Provjerite jesu li priključci zabrtvljeni. Dovodno crijevo se ne smije kratiti ili
oštećivati.

b. Hidraulički tlak, temperatura vode

Tlak vode na licu mjesta (hidraulički tlak) mora odgovarati vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici stroja. U suprotnom je nužno uzvodno povećati odnosno smanjiti tlak.

Temperature vode na licu mjesta mora odgovarati vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici stroja.

Pozor: Perilice s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode i/ili sklopovima za ekstrakciju pare i rekupe-raciju topline treba priključiti na dotok hladne vode!

c. Tvrdća vode kod strojeva bez ugrađenog sklopa za omekšavanje vode

Perilica je predviđena za priključivanje na meku vodu (<4° dH). Stoga provjerite tvrdoću vode (eventualno se raspitajte kod nadležnog vodoopskrbnog poduzeća). Ako je tvrdoća vode veća od 4° dH, morate uzvodno priključiti uređaj za tretman vode.

d. Tvrdća vode kod strojeva s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode

Perilica s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode predviđena je za priključivanje na netretiranu vodu do najviše 30° dH. Stoga provjerite tvrdoću vode (eventualno se raspitajte kod nadležnog vodoopskrbnog poduzeća).

e. Odvodni priključak

Za odvod vode upotrijebite savitljivo **odvodno crijevo** koje se nalazi u stroju. Odvodno crijevo ne smije biti oštećeno. Stroj je opremljen odvodnom pumpom. Maksimalna visina ispusta iznosi 0,8 m.

5. ELEKTRIČNA INSTALACIJA

Opasnost



Strujni udar od komponenti pod naponom

Rad na delovima pod naponom i električnim priključcima mašine za pranje sudova može dovesti do smrtonosnog strujnog udara.

- > Električnu instalaciju mašine za pranje sudova mora da izvrši ovlašćena specijalizovana električna firma
- > Mašina se smatra isključenom tek kada je glavni prekidač (osigurač) isključen
- > Napon mora biti osiguran i proveren

Provjerite odgovara li napon voda podacima s natpisne pločice stroja.

U električni dovodni vod treba propisno ugraditi rastavni uređaj (glavnu ili kontrolnu sklopku) i zaštitnu sklopku diferencijalne struje. Te sklopke moraju biti dimenzionirane shodno potrošnji energije, biti svepolne i imati kontaktni razmak od najmanje 3 mm.

Priključite perilicu na sustav za izjednačavanje potencijala na licu mjesta. Priključna stezaljka se nalazi na poleđini uređaja. Postavite li stroj na postolje, treba uspostaviti izjednačenje potencijala s postoljem. Priključne instalacije smije preinačavati i mijenjati isključivo proizvođač, njegov predstavnik korisničke službe ili slična ovlaštena osoba.

6. PRIKLJUČAK NA EKSTERNE POSUDE ZA DETERDŽENT I SREDSTVA ZA ISPIRANJE

Upozorenje



Hemijske opekotine

Rad sa sredstvima za čišćenje i ispiranje može izazvati teške opekotine ili oštećenje oka.

- > Nositi ličnu zaštitnu opremu
- > Pridržavajte se bezbednosnih uputstava za deterdžent i sredstvo za ispiranje
- > U slučaju kontakta sa kožom ili očima, temeljno isprati vodom. Ako se pojave simptomi, obratite se lekaru

Mašina je opremljena dozatorima koji usisavaju tečni deterdžent i sredstva za ispiranje iz eksternih posuda. Za priključivanje na eksterne posude koristite usisna creva koja se nalaze na zadnjoj strani uređaja. Na krajevima usisnih creva nalaze se tegovi koji pomažu da krajevi creva ostanu na dnu posuda. Preporučujemo upotrebu usisnih lanceta. One se mogu nabaviti preko specijalizovanih prodavnica.

Pažnja: prozirno usisno crevo = deterdžent
 plavo usisno crevo = sredstvo za ispiranje

7. ODLAGANJE U OTPAD

Obratite se svom prodavaču kako bi se materijali od kojih je stroj izrađen u najvećoj mogućoj mjeri mogli biti vraćeni u reciklažni ciklus.

8. TEHNIČKI PODACI

Pogledajte natpisnu pločicu (desna bočna oplata) .

9. FUNKCIJA I RUKOVANJE

Oprez



Opekotine od vode za pranje sudova

Kontakt sa vrućom vodom iz uređaja, posuđa ili korpama može izazvati opekotine.

-> Držite vrata/haubu zatvorena tokom procesa pranja

-> Prilikom vađenja korpe za pranje/posuđa, uverite se da nema vode (npr. u prevrnutoj posudi) koja bi mogla da se prospe

Oprez

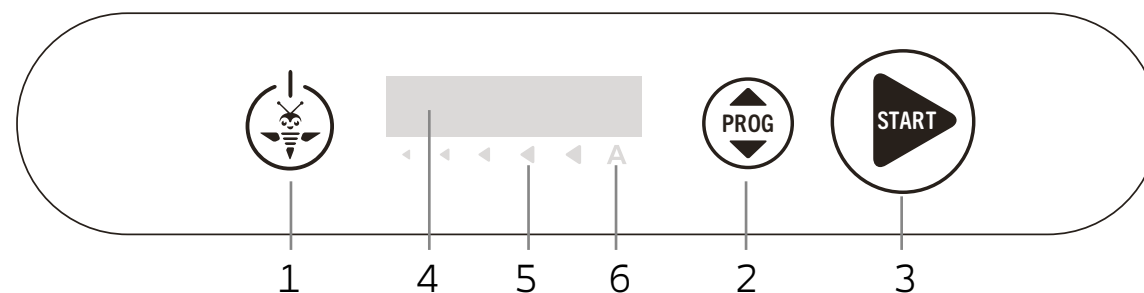


Priklještenje ili posekotina vratima/haubom

Nepravilno zatvaranje vrata/haube može dovesti do povreda ruku i priklještenja.

-> Prilikom zatvaranja vrata/haube, uverite se da u otvoru vrata/haube nema ruku, prstiju itd

a. Tipkovnica / upravljačko polje



1 Uključno-isključna tipka

Služi za uključivanje i isključivanje uređaja. Pozor: prilikom isključivanja se voda koja se nalazi u stroju ne ispumpava (pogledajte c. Odabir programa P ENDE odnosno P ABPU)

2 Tipka za odabir programa

Jednokratnim pritiskom na tipku prikazuje se aktivni program. Nakon što ju ponovno stisnete, možete odabrati ostale programe (pogledajte b. Programi pranja).

3 Tipka za pokretanje programa

Pokreće se aktivni program. Ako je aktivirano automatsko pokretanje, dovoljno je zatvoriti vrata odnosno poklopac.

4 Zaslona

Na zaslonu se prikazuju nazivi programa, poruke i napomene.

5 Prikaz preostalog vremena

Prikaz preostalog vremena prikazuje napredak programa. Što manje strelica treperi, to je aktivni program dalje odmakao.

6 Prikaz automatskog pokretanja zatvaranjem vrata odnosno poklopca

Prikaz svijetli kada je automatsko pokretanje aktivno.

9. FUNKCIJA I RUKOVANJE

b. Programi pranja

Pritiskom na tipku za odabir programa (2) prikazuje se aktivni program. Program se mijenja ponovnim pritiskom na tipku za odabir programa (2). Dostupni programi navedeni su u nastavku. Programi označeni zvjezdicom * dostupni su opcionalno, ovisno o modelu ili uopće ne postoje. Obratite se svom servisnom partneru kako biste aktivirali opcionalne programe.

P1 Kratki program

Traje oko 60-80 sekundi (kod ugostiteljskih perilica za posuđe većeg formata 150 s). Služi za pranje neznačajno zaprljanog posuđa.

P2 Srednji program

Traje oko 120-135 sekundi (kod ugostiteljskih perilica za posuđe većeg formata 300 s). Služi za pranje normalno zaprljanog posuđa.

P3 Dugi program *

Traje oko 160-180 sekundi (kod ugostiteljskih perilica za posuđe većeg formata 450 s). Služi za pranje jako zaprljanog posuđa.

P ENDE Samopranje

Traje oko 180-300 sekundi. Ovaj se program koristi za završetak rada sa samostalnim čišćenjem. Stroj ispumpava vodu iz spremnika. Naosljetku slijedi samostalno čišćenje. Nakon toga se isključuje.

ISPUST Ispumpavanje *

Traje oko 30-60 sekundi. Ovaj se program koristi za brzo ispumpavanje vode (bez samostalnog čišćenja). Stroj ispumpava vodu iz spremnika. Nakon toga se isključuje.

BAZNI Bazni program

Traje oko 5-30 minuta (zavisno od modela uređaja). Uz uvećanu temperaturu i doziranje te pojačanu potrošnju vode. Koristi se za strojno osnovno pranje posuđa s većom količinom naslaga.

PRIBOR Pribor Program *

Traje oko 5 minuta. Ovo je posebni program za pranje pribora za jelo. Uz dosta uvećanu temperaturu i pojačanu potrošnju vode.

P WECH Program izmjene vode *

Traje oko 6-20 minuta. Ovo je normalni program pranja s uključenom izmjenom vode. Koristi se jednokratno kada je spremnik za vodu jako zaprljan.

c. Pokretanje programa (kod uređaja s vratima)

Zatvorite vrata i pritisnite tipku za pokretanje programa (3). Program se pokreće i na zaslonu (4) se aktivni program prikazuje dvaput. Tipka za pokretanje programa (3) tijekom odvijanja programa svijetli plavo. Svijetli i prikaz preostalog vremena (5). Nemojte otvarati vrata dok program traje.

d. Pokretanje programa (kod uređaja s poklopcem)

Kod perilica koje imaju poklopac je tvornički aktivirano automatsko pokretanje. To znači da se program pokreće automatski čim se poklopac zatvori. Na zaslonu (4) se aktivni program prikazuje dvaput. Tipka za pokretanje programa (3) tijekom odvijanja programa svijetli plavo. Svijetli i prikaz preostalog vremena (5). Nemojte otvarati poklopac dok program traje.

Pozor: automatsko pokretanje zatvaranjem poklopca nije aktivno pri prvom pokretanju stroja. Program se otuda mora pokrenuti pritiskom na tipku za pokretanje programa (3). Nakon toga je automatsko pokretanje zatvaranjem poklopca aktivirano – svijetli prikaz (6).

e. Prekid programa

Tekući se program može u bilo kom trenutku prekinuti pritiskom na tipku za pokretanje programa (3). Na zaslonu (4) se pojavljuje poruka „KRAJ“.

f. Kraj programa

Po završetku programa na zaslonu (4) se pojavljuje poruka „KRAJ“. Tipka za pokretanje programa (3) svijetli zeleno, a prikaz preostalog vremena (5) treperi. Dodatno se kod pojedinih modela oglašava zvučni signal (može se deaktivirati/aktivirati kod svih modela). Tada možete otvoriti vrata odnosno poklopac i izvaditi košaru za posuđe.

g. Stanke u radu

Nemojte isključivati uređaj u slučaju kraćih stanke. Zatvorite vrata kako toplina ne bi izašla van.

Pozor: Kod perilica s poklopcem, držite tipku za pokretanje programa (3) pritisnuto 4 sekunde dok je poklopac otvoren tako da prikaz automatskog pokretanja (6) prestane svijetliti. Nakon toga zatvorite poklopac. Ne pokreće se nijedan program. Pokrenite sljedeći program ručno pritiskom na tipku za pokretanje programa (3). Automatsko pokretanje zatvaranjem poklopca se opet aktivira.

h. Isključivanje

Po završetku radnog dana, isključite stroj uz pomoć programa za ispuštanje i završno pranje **P ENDE** (pogledajte 8.b. Programi pranja), kako bi se on na taj način svakodnevno čistio i prazio.

Pozor: Ako koristite samo uključno-isključnu tipku, spremnik će ostati napunjen, ali temperatura neće ostati ista. Ako temperatura u spremniku do sljedećeg uključivanja previše opadne, stroj će se automatski isprazniti i iznova napuniti.

10. SVAKODNEVNI RAD PERILICE

Upozorenje



Hemijske opekotine

Rad sa sredstvima za čišćenje i ispiranje može izazvati teške opekotine ili oštećenje oka.

-> Nositi ličnu zaštitnu opremu

-> Pridržavajte se bezbednosnih uputstava za deterdžent i sredstvo za ispiranje

-> U slučaju kontakta sa kožom ili očima, temeljno isprati vodom. Ako se pojave simptomi, obratite se lekaru

Oprez



Priklještenje ili posekotina vratima/haubom

Nepravilno zatvaranje vrata/haube može dovesti do povreda ruku i priklještenja.

-> Prilikom zatvaranja vrata/haube, uverite se da u otvoru vrata/haube nema ruku, prstiju itd

Oprez



Opekotine od vode za pranje sudova

Kontakt sa vrućom vodom iz uređaja, posuđa ili korpama može izazvati opekotine.

-> Držite vrata/haubu zatvorena tokom procesa pranja

-> Prilikom vađenja korpe za pranje/posuđa, uverite se da nema vode (npr. u prevrnutoj posudi) koja bi mogla da se prospe

a. Uključivanje perilice

Prije nego što uključite perilicu, provjerite je li otvoren ventil za vodu na licu mjesta kao i je li uključena glavna sklopka (prepoznaje se po tome što je na zaslonu (4) stroja prikazana vodoravna crta). Zatim provjerite ima li u kanistrima odnosno pričuvnim spremnicima dovoljno deterdženta odnosno sredstva za sjaj. Umetnite usisno sito pumpe i ravno sito (sito), zatvorite vrata/poklopac pa uključite stroj pritiskom na uključno-isključnu tipku (1).

Stroj najprije izvodi nekoliko ciklusa ispuštanja. Bojler i spremnik se zatim u pulsirajućem ritmu pune. Tijekom ovog postupka punjenja i zagrijavanja tipka za pokretanje programa (3) treperi zeleno, a na zaslonu se pojavljuje poruka „INFO PUNJENJE I GREJANJE“. Ovisno o tipu stroja i strujnom priključku, taj postupak traje do 30 minuta. Tipka za pokretanje programa tada gubi boju i nakon kraće faze zagrijavanja (oko 5-10 min) počinje trajno svijetliti zeleno.

b. Pranje

Čim je stroj spreman za rad (tipka za pokretanje programa (3) trajno svijetli zeleno), može se pokrenuti program pranja. Kada punite košare uzmite u obzir sljedeće:

Prilikom pranja posuđa i pribora za jelo :

- Odstranite odnosno isperite veće ostatke hrane (hladnom ili mlakom vodom). Posuđe na kome ima za-gorjelih ostataka hrane najprije ostavite namočeno.
- Uklonite ostatke papira.
- Stavljajte tanjure gornjom stranom prema naprijed.
- Šalice, zdjele i lonce stavljajte otvorom okrenutim prema dolje.
- Jedaći pribor se pere ili u stojećem položaju u posebnim držačima predviđenim u tu svrhu ili u ležećem položaju u ravnoj košari. Pazite pritom da između pojedinačnih komada pribora za jelo ostane dovoljan razmak. Namočite jedaći pribor prije pranja.
- Noževe i ostale oštre dijelove pribora za jelo stavljajte u predviđene držače s rukohvatima okrenutim prema gore kako biste spriječili ozljeđivanje.
- Nemojte ulijevati vodu natrag u uređaj (npr. ako se posuđe prevrnulo)

Prilikom pranja čaša:

- Prolijte ostatke pića (ne u stroj).
- Uklonite ostatke papira.
- Pepeo isperite vodom.
- Čaše se moraju stavljati s otvorom prema dolje.
- Između čaša mora ostati razmak kako ne bi udarale jedna o drugu.
- U slučaju visokih čaša morate izabrati košaru s odgovarajućom raspodjelom kako bi se zajamčio stabilan položaj čaša u košari.
- Nemojte ulijevati vodu natrag u uređaj (npr. ako se posuđe prevrnulo)

c. Završetak rada

Pokrenite program ispuštanja i završnog pranja **P ENDE** (pogledajte pog. 8.h. Isključivanje). Zatim izvadite i očistite sita. Isključite glavnu sklopku i dovod vode na licu mjesta.

U cilju odzračivanja ostavite vrata odnosno poklopac stroja otvorenim

d. Dopunjavanje soli (samo kod modela s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)

Ako se na zaslonu pojavi poruka „Dodavanje soli“, to znači da se uskoro (u roku od sljedećih maks. 20 ciklusa pranja) mora dopuniti spremnik generacijske soli:

- Izvadite ravna sita
- U potpunosti ispraznite spremnik tako što ćete pokrenuti program ispuštanja i završnog pranja P ENDE (pogledajte pog. 8.b. Programi pranja)
- Odvijte poklopac spremnika za sol
- Postavite lijevak u otvor spremnika za sol
- Čašom dodajte u lijevak oko 500 g (kod podpultnih perilica) odnosno 750 g (kod perilica posuđa s poklopcem na vrhu) krupne soli (granulacije 2-5 mm)
- Pazite da ne prolijete sol
- Naposljetku dobro zatvorite poklopac spremnika za sol
- Nakon par minuta sa zaslona će nestati prikaz „Dopunjavanje soli“

Napomena



Stvaranje rđe usled dodavanja regeneracione soli

Nepravilno rukovanje regeneracionom solju može dovesti do stvaranja rđe u mašini za pranje sudova.

- > Ako regeneraciona sol dospe na dno rezervoara tokom punjenja, mora se ukloniti i očistiti područje punjenja
- > Preporuka: dopunite regeneracionu sol neposredno pre početka pranja. U suprotnom slučaju, nakon dopunjavanja soli, rezervoar se mora napuniti, izvršiti nekoliko ciklusa ispiranja, a zatim ponovo ispumpati vodu iz rezervoara
- > Ako se mašina naknadno isključi iz rada, obavezno ostavite vrata otvorena kako bi se unutrašnjost mogla dobro osušiti

Napomena



Oštećenja usled nepravilnog rukovanja

Nepravilno rukovanje omekšivačem vode (dodavanje deterdženta ili sredstva za ispiranje ili korišćenje pogrešne soli) oštetiće omekšivač vode.

- > Napunite omekšivač vode samo regeneracionom solju (ne kuhinjskom solju)
- > Ne dodajte nikakva sredstva za čišćenje, sredstvo za ispiranje, deterdžent itd. u posudu za sol

e. Važne napomene

Deterdžent i sredstvo za sjaj

Vodite računa o kvaliteti deterdženata i sredstava za sjaj. Preporučujemo da koristite deterdžente i sredstva za sjaj proizvođača Ackermann. Oni su prilagođeni našim uređajima i ispitana je međusobna kompatibilnost.

Ako je moguće, koristite uvijek iste proizvode. Izbjegavajte miješanje različitih proizvoda. Nakon svake promjene, usisna crijeva obavezno isperite čistom vodom.

11. ODRŽAVANJE I NJEGA

Preporučujemo da se održavanje mašina vrši jednom godišnje, od strane naših ser-visnih partnera. Ovo je neophodno za održavanje mašine i njezinih djelova, kako bi se postigao najpovoljniji rezultat pranja i optimirao korisni vijek Vaše mašine.

a. Dnevna njega

Na kraju Vašeg radnog vremena, kao prvo pokrenite program ispumpavanja **ABP (BlueBee)**, odnosno pro-gram ispumpavanja i završnog pranja **P ENDE (GoldBee)**.

Zatim izvadite gruba ravna sita i fini filter usisne pumpe (sita upijanja na pumpi) i očistite ih u sudoperu, naprimjer sa plastičnom četkicom, tako da uklonite prljavštinu koja bi inače mogla zapušiti sita.

Uklonite prljavštinu, ostatke hrane i slično, iz rezervoara.

Ostavite vrata ili haubu otvorene radi odzračivanja i sušenja.

Provjerite nivo deterdženta i sredstva za sjaj u kanisterima.

b. Tjedna briga njega

Provjerite da li su mlaznice za pranje začepljene sa ostacima hrane ili nečim drugim.

Ovo može imati značajan uticaj na rezultat pranja.

U slučaju začepljenja odvrnite nazubljeni vijak u sredini mlaznice za pranje i izvadite je. Isperite mlaznice pod jakim pritiskom vode, očistite isto stražnju stranu. Možete koristiti naprimjer čačkalicu, u slučaju da su mlaznice i dalje začepljene. Uklonite sve naslage i prljavštine na brtvilnoj gumi vrata uz pomoc jedne vlažne krpe.

Kod strojeva ispod stola/šanka provjerite vodni kanal ispod vrata i oslobodite ga od prljavštine i naslaga u slučaju potrebe.

Kod strojeva sa haubom provjerite vodstvonu tračnicu na stražnjem zidu u unutrašnjosti mašine i oslobodite je od prljavštine i naslaga u slučaju potrebe.

Provjerite kompletnu unutrašnjost mašine u odnosu na eventualne taloge, na primjer u gornjim kutovima.

Njeguajte sve površine sedmično sa sredstvom za čišćenje i njegu plemenitog čelika.

Napomena



Oštećenja usled nepravilnog rukovanja

Čišćenje nerđajućeg čelika upotrebom neodgovarajućih sredstava za čišćenje može prouzrokovati oštećenja.

- > Koristite samo proizvode namenjene za čišćenje nerđajućeg čelika
- > Ne koristite sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu ili hlor, sredstva za ribanje ili sunđere i žičane četke za čišćenje koje sadrže metal

12. NAPOMENE I PORUKE SMETNJI

Na zaslonu se prikazuju napomene i poruke smetnji. Kada se prikazu napomene (npr. INFO OTVORENA VRATA), može se nastaviti s pranjem. Kada se pojave poruke smetnji, uređaj deaktivira pojedinačne komponente ili u pojedinim slučajevima čak i u potpunosti obustavlja rad.

Pozor: Ako se pojavi poruka smetnje, najprije isključite uređaj i odvojite ga s napajanja. Provjerite priključke, crijeva za dovod i odvod vode i zaporne ventile. Ponovo priključite uređaj na električnu mrežu. Ako se poruka smetnje i dalje prikazuje, obratite se ovlaštenom servisnom partneru.

PORUKA/NAPOMENA

ZNAČENJE

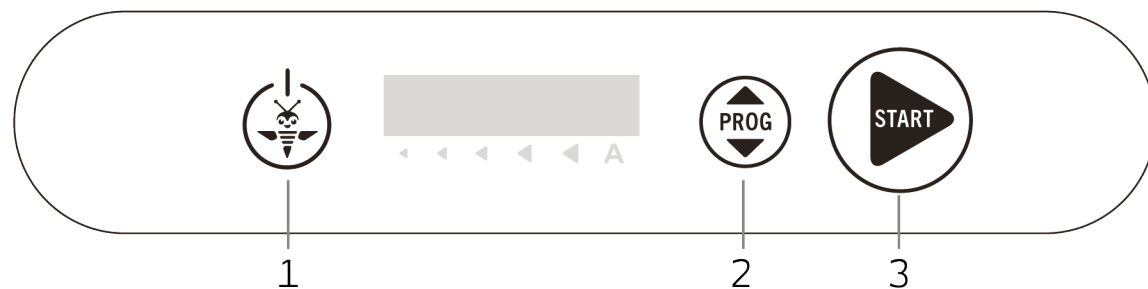
KRAJ	Program pranja je dovršen – izvadite košaru
INFO OTVORENA VRATA/POKLOPAC	Vrata/poklopac otvoreni, potrošnja struje raste
INFO PUNJENJE ZAGRIJAVANJE – PRIČEKAJTE	Uređaj se puni i zagrijava, pričekajte da bude spreman za rad
INFO ZAGRIJAVANJE – PRIČEKAJTE	Uređaj se puni, ali se još treba zagrijati, pričekajte da bude spreman za rad
INFO NEMA DETERDŽENTA	Sisaljka u kanistru za deterdžent detektira ispraznjenost
INFO NEMA SREDSTVA ZA SJAJ	Sisaljka u kanistru sredstva za sjaj detektira ispraznjenost
INFO DOPUNJAVANJE SOLI	Uskoro treba dopuniti regeneracijsku sol
INFO REGENERACIJA AKTIVNA	Smola ugrađenog sklopa za omekšavanje vode se regenerira, naredni program može trajati oko 2 min. dulje
INFO ZAMJENA FILTRA	Potrebno je održavanje odnosno treba zamijeniti uzvodno postavljeni uložak za desalinizaciju
INFO AUTOMATSKO POKRETANJE AKTIVNO	Automatsko pokretanje zatvaranjem vrata/poklopca je aktivirano
INFO POKRETANJE NEAKTIVNO	Očistite filter usisne pumpe

PORUKA/NAPOMENA

ZNAČENJE

ERR 01 SMETNJA, VREMENSKO OGRANIČENJE ISPIRANJA	Ispiranje traje predugo da bi se nadopunila razina vode u spremniku
ERR 02 SMETNJA, ODVODNI SUSTAV	Odvodna pumpa je aktivna, ali razina u spremniku ne opada odnosno ne opada dovoljno brzo
ERR 03 SMETNJA, VREMENSKO OGRANIČENJE ZAGRIJAVANJA BOJLERA	Naknadno zagrijavanje vode u bojleru traje predugo
ERR 04 SMETNJA, VREMENSKO OGRANIČENJE PUNJENJA SPREMNIKA	Punjenje/zagrijavanje spremnika traje predugo
ERR 05 SMETNJA, TEMPERATURNI SENZOR SPREMNIKA	Temperaturni senzor mjeri vrijednost koja je izvan normalnog opsega
ERR 06 SMETNJA, TEMPERATURNI SENZOR SPREMNIKA	Temperaturni senzor ne mjeri nikakvu vrijednost –kratki spoj
ERR 07 SMETNJA, TEMPERATURNI SENZOR BOJLERA	Temperaturni senzor mjeri vrijednost koja je izvan normalnog opsega
ERR 08 SMETNJA, TEMPERATURNI SENZOR SPREMNIKA	Temperaturni senzor ne mjeri nikakvu vrijednost –kratki spoj
ERR 09 SMETNJA, VREMENSKO OGRANIČENJE ZAGRIJAVANJA BOJLERA	Bojler se ne puni uopće ili se puni presporo
ERR 21 SMETNJA RAZINA U BOJLERU ZA ISPIRANJE	Pokrenut je postupak ispiranja, ali razina vode u bojleru nije opala
ERR 22 SMETNJA, VREMENSKO OGRANIČENJE PUNJENJA SPREMNIKA	Naknadno zagrijavanje vode u spremniku traje predugo
ERR 98 SMETNJA BLAGI ZALET	Blagi zalet pumpe za pranje ne funkcionira
ERR SP SMETNJA PRIKAZ KOMUNIKACIJE	Most na utičnom mjestu CN10 je otvoren
ERR SL SMETNJA RAZINA U SPREMNIKU PREVISOKA	Razina u spremniku je previsoka
ERR SI GREŠKA GLAVNE PLOČE	Most IN 5 otvoren
ERR SF GREŠKA GLAVNE PLOČE	Most CN10 otvoren

INFORMACIJE ZA TEHNIČKO OSOBLJE



13. PUŠTANJE U RAD

Upozorenje



Hemijske opekotine

Rad sa sredstvima za čišćenje i ispiranje može izazvati teške opekotine ili oštećenje oka.

- > Nositi ličnu zaštitnu opremu
- > Pridržavajte se bezbednosnih uputstava za deterdžent i sredstvo za ispiranje
- > U slučaju kontakta sa kožom ili očima, temeljno isprati vodom. Ako se pojave simptomi, obratite se lekaru

a. Doziranje i postavke dozatoraj

Uređaj je opremljen peristaltičkim dozatorima deterdženta i sredstva za sjaj. Usisna crijeva dozatora tvornički su položena u uređaj. Položite usisna crijeva na poledini kroz kabelaške provodnice prema van. Montirate priložene tegove (opcija uz sisaljke) i postavite ih u odgovarajuće kanistre.

Pozor: Usisna crijeva za deterdžent su bijele boje. Crijeva za usisavanje sredstva za sjaj su plava.

Za odzračivanje usisnih crijeva i namještanje doziranja pozovite izbornik za puštanje u rad 12.

Uvod u izbornik za puštanje u rad:

Isključite stroj i odškrinite vrata odnosno poklopac. Tipku za odabir programa (2) i tipku START (3) držite istovremeno pritisnutim u trajanju od 5 s sve dok se na zaslonu ne pojavi natpis „KEY“. Zatim ponovo stišćite tipku START (3) dok se ne pojavi broj izbornika „12“. Prelazak na izbornik potvrdite pritiskom na uključno-isključnu tipku (1).

Prešli ste na izbornik 12. Prikazuje se prvi parametar „01 language“ pa zatim namještena vrijednost (tvornički DEU za njemački).

Opet stišćite uključno-isključnu tipku (1) toliko puta dok se ne pojavi parametar „10 manual detergent“. Pritiskom na tipku START (3) izravno se upravlja dozatorom deterdženta. Stisnite tipku START (3). Dozator se aktivira u trajanju od oko 45 s. Provjerite je li usisno crijevo već odzračeno i po potrebi po-novite postupak. Još jednim pritiskom na tipku START (3) možete prijevremeno okončati postupak. Zatim stisnite uključno-isključnu tipku (1) kako biste prešli na sljedeći parametar „11 manual rinse aid“. Postupite na odgovarajući način. Dozator sredstva za sjaj radi sporije i njime se dulje upravlja (oko 5 minuta). Još jednim pritiskom na tipku START (3) možete prijevremeno okončati postupak.

Zatim stisnite uključno-isključnu tipku (1) kako biste prešli na parametar „12 detergent dose“. Namještenu vrijednost (dozirnu količinu u g/L) možete smanjiti odnosno uvećati pritiskom na tipku za odabir programa (2) odnosno na tipku START (3). Pritom uzmite u obzir navode s naljepnice deterdženta. Zatim stisnite uključno-isključnu tipku (1) kako biste prešli na sljedeći parametar „13 rinse dose“. Namještenu vrijednost (dozirnu količinu u g/L) možete smanjiti odnosno uvećati pritiskom na tipku za odabir programa (2) odnosno na tipku START (3). Pritom uzmite u obzir navode s naljepnice sredstva za sjaj. 1 g odgovara pribl. 1 ml. Pređite sada na pog. 13.b. ili izbornik napustite tako što ćete uključno-isključnu tipku držati pritisnutom u trajanju od 5 s dok se na zaslonu ne pojavi „---“.

b. Zadavanje opsega tvrdoće (za modele s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)

Ako perilica nema ugrađeni sklop za omekšavanje vode, pređite dalje na pog. 13.c. Ako želite napustiti programiranje po ponovo doći do ove stavke, najprije postupite kao što je opisano u pog. 13.a. „Uvod u izbornik za puštanje u rad“.

Ako se (još) nalazite u izborniku za puštanje u rad, pređite (ponovnim) pritiskom na uključno-isključnu tipku na parametar „15 water hardness“. Pritiskom na tipku za odabir programa (2) odnosno na tipku START (3) zadajte odgovarajući opseg tvrdoće.

Pređite sada na pog. 13.c. ili izbornik napustite tako što ćete uključno-isključnu tipku držati pritisnutom u trajanju od 5 s dok se na zaslonu ne pojavi „---“.

c. Namještanje servisnog brojača

Uređajima brojač koji broji naniže i kojim možete aktivirati servisnu poruku odnosno poruku za zamjenu filtra. Brojač koji broji unatrag ima raspon od 0 – 12750. Pri tom je 0 = neaktivno. Brojač se aktivira čim se postavi neka vrijednost >0 i počinje brojati cikluse pranja. Nakon što se dostigne zadani ukupni broj ciklusa pranja, prikazuje se poruka „Održavanje / zamjena filtra“.

Ako želite napustiti programiranje po ponovo doći do ove stavke, najprije postupite kao što je opisano u pog. 12.a. „Uvod u izbornik za puštanje u rad“.

Ako se (još) nalazite u izborniku za puštanje u rad, pređite (ponovnim) pritiskom na uključno-isključnu tipku na parametar „service cycle counter“. Pritiskom na tipku za odabir programa (2) odnosno na tipku START (3) zadajte odgovarajući ukupni broj ciklusa.

Napustite izbornik tako što ćete uključno-isključnu tipku (1) držati pritisnutom u trajanju od 5 s dok se na zaslonu ne pojavi „---“.lonu ne pojavi „---“.

d. Podesite brojača za zamenu predfiltera (u slučaju upotrebe obrnute osmoze sa predfilterom)

Uređaj ima brojač radnih sati koji vam omogućava da aktivirate obaveštenje za zamenu predfiltera obrnute osmoze. Brojač ima raspon od 0 – 200 sati. Pri tome 0 = neaktivan. Kada se brojač postavi na vrednost >0, aktivira se i broji vreme dok je ulazni elektromagnetni ventil aktivan. Kada se dostigne unapred određeni broj sati, prikazuje se poruka „Zamena osmoze filtra“.

Ako želite da izađete iz programiranja i ponovo uđete u ovaj deo, prvo postupite kao u 11.a. „Ulazak u meni za puštanje u rad“.

Ako ste (još) u meniju za puštanje u rad, pređite na parametar „CEF Clean EV Filter“ pritiskom na taster za izbor programa (2) ili START taster (3). Podesite odgovarajući broj sati. Izađite iz menija tako što ćete držati taster za uključivanje/isključivanje (1) pritisnutih 5 sekundi dok se na displeju ne pojavi „---“.

e. Poništavanje servisnog brojača

brZa poništavanje servisnog brojača isključite stroj, otvorite vrata i držite sve 3 tipke istovremeno pritisnutim trajanju od 4 s.

f. Resetovanje brojača za zamenu predfiltera

Za resetovanje servisnog brojača isključite mašinu, otvorite vrata i istovremeno držite tastere

Uključivanje/Isključivanje i START pritisnute 4 sekunde.

g. Prvo dodavanje soli (za modele s ugrađenim sklopom za omekšavanje vode)

Prije prvog punjenja regeneracije soli ulijte malo vode u spremnik soli. Zatim napunite spremnik soli do kraja. Koristite sol granulacije 2-5 mm.

Za pravilno rukovanje solju slijedite napomene iz pog. 9.d. „Dodavanje soli“!



Ackermann Spülmaschinen GmbH
Direktor Stefan Ackermann
Am Umspannwerk 18
88255 Baidt
Tel. 07502 97791-00

Adresa e-pošte: : info@ackermann-spuelmaschinen.de

Pridržano pravo na tehničke izmjene!

- DE Original Betriebsanleitung Geräteserien GoldBee und BlueBee
EN Original Operating Instructions GoldBee And BlueBee Appliance Series
HR Prijevod Uputa za rad Serija uređaja GoldBee i BlueBee
SK Originálny návod na obsluhu série prístrojov GoldBee a BlueBee



MODEL

U 430-2, U 440, U 540 BISTRO

(Umývačky skla podstolové - bistro)

U 530-2, U 530-2E, U 540, U 540E

(Podstolové umývačky riadu)

H 530-2, H 530-2E, H 540, H 540 KLIMA⁺, H 540E, H 540E

KLIMA⁺, H 640, H640 KLIMA⁺

(Priechodné umývačky riadu)

U 640, U 640E, F 720, F 920

(Profesionálne umývačky riadu)

OBSAH	STRANA
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	2
1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
2. ÚČEL POUŽITIA	3
3. INŠTALÁCIA	3
a. Kontrola úplnosti	3
b. Inštalácia	3
4. PRÍPOJKA VODY	3
a. Prípojka vody	3
b. Tlak a teplota vody	4
c. Tvrdosť vody pri strojoch bez zabudovaného zmäčkovača vody	4
d. Tvrdosť vody pri strojoch so zabudovaným zmäčkovačom vody	4
e. Prípojka odtoku	4
5. ELEKTRIČNA INSTALACIJA	4
6. PRIPOJENIE NA EXTERNÉ	5
7. LIKVIDÁCIA	5
8. TECHNICKÉ ÚDAJE	5
INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA	6
9. FUNKCIA A OBSLUHA	6
a. Klávesnica / Ovládací panel	6
b. Umývacie programy	7
c. Spustenie programu (pri prístrojoch s dvierkami)	8
d. Spustenie programu (pri prístrojoch s príklopom)	8
e. Prerušenie programu	8
f. Koniec programu	8
g. Prevádzkové prestávky	8
h. Vypnutie	8
10. DENNÁ PRÁCA S UMÝVAČKOU RIADU	9
a. Zapnutie umývačky riadu	9
b. Umývanie	10
c. Koniec práce	10
d. Doplnenie soli (iba pri modeloch so zabudovaným zmäčkovačom)	11
e. Dôležité upozornenia	12
11. DENNÁ STAROSTLIVOSŤ	12
12. UPOZORNENIA A CHYBOVÉ HLÁSENIA	14
INFORMÁCIE PRE TECHNIKA	16
13. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	16
a. Nastavenie dávkovacích množstiev prečistiaci prostriedok a umývací prostriedok	16
b. Nastavenie rozsahu tvrdosti (pre modely so zabudovaným zmäčkováním vody)	17
c. Nastavenie servisného počítadla	18
d. Nastavenie počítadla výmeny predfiltra	18
e. Resetovanie servisného počítadla	18
f. Resetovanie počítadla výmeny predfiltra	18
g. Prvé naplnenie soľou (pre modely so zabudovaným zmäčkováním vody)	18

Všeobecné informácie

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

S umývačkou riadu pracujte iba vtedy, keď ste si starostlivo prečítali návod na obsluhu a pochopili ste ho a nevy-konávajte žiadne zmeny, ako aj nadstavby a prestavby na stroji. O obsluhu a spôsobe práce umývačky riadu sa nechajte poučiť autorizovaným servisným partnerom.

Táto príručka obsahuje varovania. Sú štrukturované a zobrazené nasledujúcimi slovami/farbami:

Nebezpečenstvo



Nebezpečenstvo naznačuje bezprostrednú hrozbu. Nedodržanie môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Varovanie



Varovanie popisuje možnú hrozbu. Nedodržanie môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Výstraha



Výstraha popisuje možnú hrozbu. Nedodržanie môže viesť k ľahkým až stredne ťažkým zraneniam.

Upozornenie



Upozornenie popisuje situáciu, ktorá môže viesť k poškodeniu produktu alebo iných predmetov.

Varovania v tomto návode majú nasledujúcu štruktúru:

Nebezpečenstvo



Typ nebezpečenstva a odkiaľ pochádza

Dôsledky ku ktorým môže nebezpečenstvo viesť (napr. ako môže dôjsť k úrazu)

-> Opatrenia a aktivity ako sa vyhnúť nebezpečenstvu

2. ÚČEL POUŽITIA

Umývačky riadu Ackermann sú určené na komerčné používanie v gastronomických podnikoch a gastronomicky príbuzných podnikoch a nie na súkromné používanie. Stroj používajte výlučne na umývanie pohárov, tanierov, šálok, príboru, hrncov, plechov a podobného riadu na umývanie podľa opísaných pokynov pre obsluhu. Pri umývaní hliníkového riadu sa musí použiť čistiaci prostriedok znášavlivý s hliníkom, pretože sa inak môžu vyskytnúť sfarbenia. Plastové diely umývajte iba vtedy, keď sú stabilné proti teplu a lúhom.

Pri zmene konštrukcie umývačiek alebo inom použití umývačiek riadu než na účel, aký boli vyrobené, záruka za produkt odpadá.

Ak v dôsledku nedodržania pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu vznikne škoda na umývačke riadu, nárok na záruku spoločnosti Ackermann Spülmaschinen GmbH odpadá.

3. INŠTALÁCIA

a. Kontrola úplnosti

Po vybalení umývačky riadu sa uistite, že sú k dispozícii všetky položky uvedené na dodacom liste. Skontrolujte dodávku vzhľadom na prípadné škody spôsobené prepravou. Škody bezodkladne oznámte špeditérovi, predajcovi a výrobcovi.

b. Inštalácia

Miesto inštalácie zariadenia musí byť chránené pred mrazom. Vyrovnajte zariadenie vodorovne pomocou vodováhy. Vyrovnajte nerovnosti podlahy pomocou nastaviteľných nožičiek. Počas prevádzky umývačky riadu môže unikáť vodná para. Drevený nábytok v blízkosti umývačky sa musí preto chrániť proti napučaniu. Ochranné plechy proti pare si môžete zakúpiť u spoločnosti Ackermann Spülmaschinen GmbH.

Stroj treba chrániť pred mrazom, pretože systémy, cez ktoré prúdi voda by sa inak mohli poškodiť.

4. PRÍPOJKA VODY

a. Prípojka vody

Vodotechnická bezpečnosť je realizovaná podľa normy DIN EN 61770. Umývačka riadu sa môže bez medzizapojenia spojiť s ďalším bezpečnostným zariadením s potrubím vody.

Na prívod vody použite **prívodnú hadicu**, nachádzajúcu sa v stroji a priložené tesnenia. Skontrolujte, či sú prípojky tesné. Prívodná hadica sa nesmie skrátiť ani poškodiť.

b. Tlak a teplota vody

Tlak vody (hydraulický tlak) na strane zákazníka sa musí zhodovať s hodnotami uvedenými na typovom štítku stroja. V opačnom prípade je nevyhnutne potrebné predradenie zvýšenia tlaku, resp. zníženia tlaku.

Teplota vody na strane zákazníka sa musí zhodovať s hodnotami uvedenými na typovom štítku stroja.

Pozor: Umývačky so zabudovaným zmäkčovaním vody a/alebo so zabudovaným odsávaním pary a spätným získavaním /rekuperáciou tepla sa musia pripojiť na studenú vodu!

c. Tvrdosť vody pri strojoch bez zabudovaného zmäkčovača vody

Umývačka riadu je dimenzovaná na pripojenie na mäkkú vodu (< 4 °dH). Preto skontrolujte tvrdosť vody (príp. sa opýtajte u kompetentného dodávateľa vody). Ak je tvrdosť vody viac ako 4° dH je potrebné zariadenie na úpravu vody.

d. Tvrdosť vody pri strojoch so zabudovaným zmäkčovačom vody

Umývačka riadu so zabudovaným zmäkčovačom vody je dimenzovaná na pripojenie na vodu do max. 30° dH. Preto skontrolujte tvrdosť vody (príp. sa opýtajte u kompetentného dodávateľa vody).

e. Odvodni priključak

Na odtok vody použite flexibilnú odtokovú /odpadovú hadicu, nachádzajúcu sa v stroji. Odtoková hadica sa nesmie skrútiť ani poškodiť. Umývačka riadu je vybavená odpadovým čerpadlom. Maximálna výška odtoku činí 0,8 m.

5. ELEKTRICKÁ INŠTALÁCIA

Nebezpečenstvo



Úraz elektrickým prúdom

Práca na súčiastiach pod napätím a na elektrickom pripojení umývačky riadu, môže viesť k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.

- > Elektrická inštalácia umývačky musí byť vykonaná špecialistom
- > Stroj sa považuje bez napätia len vtedy, ak je vypnutý sieťový /hlavný/vypínač
- > Je potrebné zistiť a skontrolovať absenciu napätia

Skontrolujte, či napätie na vedení sa zhoduje s údajmi na typovom štítku stroja.

Do elektrického prívodného vedenia musí byť podľa predpisov zabudované sieťové odpojovacie zariadenie

(hlavný a revízny vypínač), ako aj prúdový chránič. Tieto spínače musia byť dimenzované podľa príkonu, vo všetkých póloch a musia mať šírku otvorenia kontaktu minimálne 3 mm.

Umývačka riadu musí byť spojená s uzemňovacím drátom /ochranou pospojovania/ Pripojovacia svorka sa nachádza na zadnej strane prístroja.

Zmeny na pripojovacom vedení alebo jeho náhrade smie vykonať iba výrobca, jeho zástupca zákazníckeho servisu alebo podobne kvalifikovaná osoba.

6. PRIPOJENIE NA EXTERNÉ ZÁSOBNÍKY/KANISTRE UMÝVACIEHO A OPLACHOVÉHO PROSTRIEDKU

Varovanie



Popáleniny spôsobené chemikáliami k umývačke riadu

Práca s čistiacimi a oplachovými prostriedkami môže spôsobiť popáleniny alebo zranenia očí.

- > Noste osobné ochranné prostriedky
- > Dodržiavajte bezpečnosť pri práci s čistiacimi a oplachovými prostriedkami
- > V prípade kontaktu s kožou alebo očami dôkladne opláchnite zasiahnutú oblasť vodou. V prípade potreby kontaktujte lekára

Stroj je vybavený dávkovacími čerpadlami, ktoré nasávajú čistiaci a oplachovací prostriedok z vonkajších zásobníkov /kanistrov. Na pripojenie k externým zásobníkom použite sacie hadičky, ktoré sa nachádzajú na zadnej strane stroja. Závažia na koncoch hadičiek držia ich konce umiestnené na dne kanistrov. Odporúčame použiť sacie násadce. Môžete si ich kúpiť v špecializovaných predajniach.

Pozor: bezfarebná hadička= čistiaci prostriedok
 modrá hadička= oplachový prostriedok

7. LIKVIDÁCIA

Spojte sa s vaším predajcom, aby ste materiály obsiahnuté v stroji podľa možnosti znova odovzdali do obehu materiálov.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pozri typový štítok (pravá bočná strana).

Informácie pre používateľa

9. FUNKCIA A OBSLUHA

Výstraha



Obarenie spôsobené horúcou vodou z umývačky

Kontakt s horúcou vodou zo zariadenia, s riadom alebo stojanmi/košmi môže spôsobiť obarenie.

- > Počas umývacieho procesu nechajte dvere zatvorené
- > Pri odstraňovaní košov, stojanov sa uistite, že nie je napr. v miske (ktorá sa otočila pri um. procese) žiadna voda, ktorá by vás

Výstraha

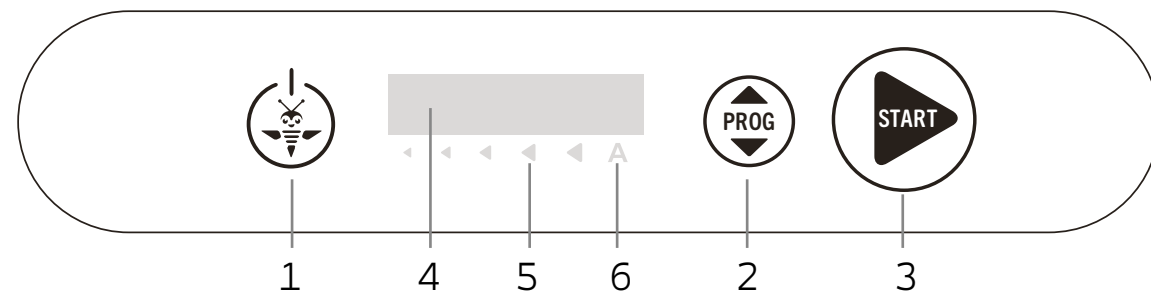


Poranenia rúk spôsobené nevhodným zatváraním dvier

Nevhodné zatváranie dvier môže spôsobiť poranenia rúk a modriny.

- > Keď zatvárate dvere, vrchnú časť priechodnej umývačky, uistite sa, že v priestore sa nenachádzajú vaše ruky, prsty

a. Klávesnica / Ovládací panel



1 Tlačidlo Zap/Vyp

Prístroj sa môže zapnúť, resp. vypnúť. Pozor: pri vypnutí sa voda v stroji neodčerpá (pozri c. Výber programu P ENDE, resp. P ABPU).

2 Tlačidlo Výber programu

Jednorazovým stlačením sa zobrazí aktívny program. Opakovaným stlačením sa môžu zvoliť ďalšie programy (pozri b. Umývacie programy)

3 Tlačidlo Štart programu

Spustí sa aktívny program. Pri aktivovanej štartovacej automatike postačuje zatvorenie dvierok, resp. príklopu.

4 Displej

Na displeji sa zobrazia názvy programu, hlásenia a upozornenia.

5 Ukazovateľ zvyšného chodu

Pomocou ukazovateľa zvyšného chodu sa signalizuje pokrok v programe. Čím menej šípok bliká, tým ďalej pokročil aktívny program.

6 Ukazovateľ pre štartovaciu automatiku dvierok/príklop

Ak je štartovacia automatika aktívna, ukazovateľ sa rozsvieti

9. FUNKCIA A OBSLUHA

b. Umývacie programy

Stlačením tlačidla Výber programu (2) sa zobrazí aktívny program. Ďalším stlačením tlačidla Výber programu (2) sa môže program zmeniť. Na výber sú nasledovne uvedené programy. Programy označené s * sú podľa modelu iba voliteľné alebo nie sú k dispozícii. Ohľadom aktivovania voliteľných programov sa obráťte na vášho servisného partnera.

P1 Krátky program

Doba trvania cca 60 – 80 sekúnd (pri profesionálnych umývačkách riadu 150 s). Pre ľahko znečistený riad na umývanie.

P2 Štandardný program

Doba trvania cca 120 – 135 sekúnd (pri profesionálnych umývačkách riadu 300 s). Pre normálne znečistený riad na umývanie.

P3 Intenzívny program*

Doba trvania cca 160 – 180 sekúnd (pri profesionálnych umývačkách riadu 450 s). Pre silne znečistený riad na umývanie.

P ENDE (P KONIEC) program odčerpávania a koncového čistenia

Doba trvania cca 180 – 300 sekúnd. Program pre ukončenie práce so samočistením. Stroj odčerpá vodu z nádrže. Následne sa uskutoční samočistenie. Potom sa stroj vypne. (program dostupný len pre Goldbee)

P ABPU Program odčerpávania*

Doba trvania cca 30 – 60 sekúnd. Program pre rýchle odčerpávanie (bez samočistenia). Stroj odčerpá vodu z nádrže. Potom sa stroj vypne.

P GRUN Základný čistiaci program

Doba trvania cca 5 – 30 minút (v závislosti od modelu). So zvýšenou teplotou a dávkovaním, ako aj zvýšenou spotrebou vody. Na strojové základné čistenie riadu na umývanie so silnými usadeninami.

P BEST Program na umývanie príboru*

Doba trvania cca 5 minút. Špeciálny program na umývanie príboru. So silne zvýšenou teplotou a zvýšenou spotrebou vody.

P WECH Program výmeny vody*

Doba trvania cca 6 – 20 minút. Normálny umývací program s integrovanou výmenou vody. Na jednorazovú aplikáciu pri silne znečistenej vode v nádrži.

c. Spustenie programu (pri prístrojoch s dvierkami)

Zatvorte dvierka a stlačte tlačidlo Štart programu (3). Program sa spustí a na displeji (4) sa dvakrát zobrazí aktívny program. Tlačidlo Štart programu (3) svieti počas priebehu programu modro. Ukazovateľ zvyšného chodu (5) svieti. Počas programu neotvárajte dvierka.

d. Spustenie programu (pri prístrojoch s príklopom /priechné um. riadu)

Umývačky riadu s príklopom majú z výroby aktivovanú štartovaciu automatiku. To znamená, že zatvorením príklopu sa program spustí automaticky. Na displeji (4) sa dvakrát zobrazí aktívny program. Tlačidlo Štart programu (3) počas priebehu programu svieti modro. Ukazovateľ zvyšného chodu (5) svieti. Počas programu neotvárajte príklop.

Pozor: pri prvom štarte štartovacia automatika príklopu nie je aktívna. Program sa musí preto spustiť stlačením tlačidla Štart programu (3). Potom sa aktivuje štartovacia automatika príklopu – ukazovateľ (6) svieti.

e. Prerušenie programu

Bežiaci program sa môže kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla Štart programu (3). Na displeji (4) sa objaví hlásenie „ENDE“ (KONIEC).

f. Koniec programu

Ak je program ukončený, na displeji (4) sa objaví hlásenie „ENDE“ (KONIEC). Tlačidlo Štart programu (3) svieti ze-leno a ukazovateľ zvyšného chodu (5) bliká. Navyše pri niektorých modeloch zaznie akustický signál (toto sa môže aktivovať/deaktivovať pri všetkých modeloch). Dvierka/príklop sa môžu teraz otvoriť a môže sa vybrať umývací kôš.

g. Prevádzkové prestávky

Pri kratších prevádzkových prestávkach prístroj nevypínajte. Zatvorte dvierka, aby nemohlo unikáť žiadne teplo.

Pozor: Pri umývačkách riadu s príklopom pri otvorenom príklope tlačidlo Štart programu (3) podržte stlačené 4 sekundy, až zhasne ukazovateľ pre štartovaciu automatiku (6). Potom príklop zatvorte. Nespustí sa žiadny program. Nasledujúci program spustíte manuálne stlačením tlačidla Štart programu (3). Štartovacia automatika príklopu sa znova aktivuje.

h. Vypnutie

Stroj na konci pracovného dňa vypnite pomocou programu vypúšťania a záverečného čistenia P ENDE alebo programu vypúšťania P ABPU (pozri kap. 8.B. a ďalej), aby sa denne vyprázdnil.

Pozor: Keď použijete iba tlačidlo Zap/Vyp, nádrž zostane naďalej naplnená, avšak sa nebude viac udržiavať na teplote. Keď teplota nádrže až do nasledujúceho zapnutia silne poklesne, stroj sa automaticky vyprázdni a naplní nanovo.

Upozornenie: Prístroj disponuje bezpečnostnou funkciou, ktorá chráni proti prehriatiu. Ak zostane stroj dlhšie časové obdobie s otvorenými dvierkami/príklopom, zasiahne bezpečnostná funkcia. Stroj sa potom samočinne vypne.

10. DENNÁ PRÁCA S UMÝVAČKOU RIADU

Varovanie



Popáleniny spôsobené chemikáliami k umývačke riadu

Práca s čistiacimi a oplachovými prostriedkami môže spôsobiť popáleniny alebo zranenia očí.

- > Noste osobné ochranné prostriedky
- > Dodržiavajte bezpečnosť pri práci s čistiacimi a oplachovými prostriedkami
- > V prípade kontaktu s kožou alebo očami dôkladne opláchnite zasiahnutú oblasť vodou. V prípade potreby kontaktujte lekára

Výstraha



Poranenia rúk spôsobené nevhodným zatváraním dvier

Nevhodné zatváranie dvier môže spôsobiť poranenia rúk a modriny.

- > Keď zatvárate dvere, vrchnú časť priechovej umývačky, uistite sa, že v priestore sa nenachádzajú vaše ruky, prsty

Výstraha



Obarenie spôsobené horúcou vodou z umývačky

Kontakt s horúcou vodou zo zariadenia, s riadom alebo stojanmi/košmi môže spôsobiť obarenie.

- > Počas umývacieho procesu nechajte dvere zatvorené
- > Pri odstraňovaní košov, stojanov sa uistite, že nie je napr. v miske (ktorá sa otočila pri um. procese) žiadna voda, ktorá by vás

a. Zapnutie umývačky riadu

Pred zapnutím umývačky riadu skontrolujte, či je otvorený vodovodný kohútik a či je zapnutý hlavný vypínač (na rozpoznanie, keď sa na displeji (4) stroja zobrazí vodorovný pruh). Potom skontrolujte, či je v kanistroch resp. zásobníkoch k dispozícii dostatok čistiaceho prostriedku a umývacieho prostriedku.

Vložte nasávacie sito čerpadla a ploché sito(á), zatvorte dvierka/príklop a zapnite stroj stlačením tlačidla Zap/Vyp (1).

Stroj najprv prebehne niektoré cykly odčerpávania. Potom sa naplní bojler a nádrž v impulzoch. Počas procesu plnenia a zohrievania bliká tlačidlo Štart programu (3) zeleno a na displeji sa objaví hlásenie „INFO FUELLEN UND HEIZEN“ (INFORMÁCIA PLNENIE A ZOHRIEVANIE). Tento proces trvá – v závislosti od typu stroja a elektrickej prípojky až do 30 minút. Potom zostane tlačidlo Štart programu bezfarebné a po krátkej fáze zohrievania (cca 5 – 10 min.) svieti trvalo zeleno.

b. Umývanie

Hneď ako je stroj pripravený na prevádzku (tlačidlo Štart programu (3) svieti konštantne zeleno), môže sa spustiť umývací program. Pri osadení košov zohľadnite, prosím, nasledujúce pokyny:

Pri umývaní riadu a príboru:

- Zotrite alebo opláchnite hrubé zvyšky jedla (studenou až vlažnou vodou). Pri pripálených zvyškoch jedla riad vopred namočte.
- Odstráňte zvyšky papiera.
- Vložte taniere s hornou stranou smerom dopredu.
- Šálky, misky, hrnce vložte s otvorom smerom dole.
- Príbor umývajte buď stojato v košoch na príbor alebo na ležato v plochom koši. Pritom dávajte pozor na to, aby nebol osadený príliš husto. Príbor pred umývaním namočte.
- Nože a ostatné ostré a špicaté časti príboru postavte do košov na príbor s rukoväťou nahor, aby sa zabránilo poraneniam.
- Do umývačky nevyprázdňujte späť vodu (napr. keď sa pohár počas umývania naplnil vodou)

Pri umývaní pohárov:

- Vylejte zvyšky nápoja (nie do stroja).
- Odstráňte zvyšky papiera.
- Popol vypláchnite vodou.
- Poháre zaradte s otvorom smerom dole.
- Medzi pohármi dodržte odstup, aby sa navzájom neodierali. Tým sa zabráni škrabancom.
- Pre vysoké poháre zvolte košík so zodpovedajúcim rozdelením, aby sa poháre držali v stabilnej polohe.
- Do umývačky nevyprázdňujte späť vodu (napr. keď sa pohár počas umývania naplnil vodou)

c. Koniec práce

Spustenie programu vypúšťania a záverečného čistenia **P ENDE** (P KONIEC) alebo programu vypúšťania **P ABPU** (pozri kap. 8.h. Vypnutie). Potom vyberte a vyčistite sitá. Vypnite hlavný vypínač a zatvorte prívod vody. Dvierka, resp. príklop stroja nechajte otvorené za účelom odvetrania

d. Doplnenie soli (iba pri modeloch so zabudovaným zmäččovačom)

Keď sa na displeji zobrazí hlásenie „Doplňte soľ“, musí sa bezprostredne naplniť zásobník na soľ (v rámci nas-leďujúcich max. 20 umývacích cyklov) s regeneračnou soľou:

- Vyberte ploché sitá
- Vyprázdňte úplne nádrž tak, že spustíte program odčerpávania a koncového čistenia P ENDE (P KONIEC) (pozri kap. 8.b. Umývacie programy)
- Odskrutkujte kryt zásobníka na soľ
- Zastrčte násypku do otvoru zásobníka na soľ
- Naplňte približne 500 g (pri prístrojoch so spodnou skrinkou), resp. 750 g (pri umývačkách riadu s príklopom) hrubej soli (zrnitosť 2 – 5 mm) pomocou pohárka do násypky
- Dávajte pozor na to, aby sa nevysypala žiadna soľ
- Následne kryt zásobníka na soľ svedomito zatvorte
- Po niekoľkých minútach ukazovateľ „Naplnenie soli“ zmizne

Upozornenie



Hrdzavenie v dôsledku regeneračnej soli

Nesprávna manipulácia s regeneračnou soľou môže spôsobiť hrdzavenie v umývačke.

- > Ak sa regeneračná soľ pri dopĺňaní dotkne dna zásobníka, musí sa miesto dopĺňania vyčistiť, vrátane odstránenia soli v zásobníku
- > Odporúčanie: Doplňte soľ priamo pred začatím práce. V opačnom prípade sa musí po doplnení soli nádrž vždy naplniť, musí sa vykonať niekoľko cyklov preplachovania a potom sa musí voda v nádrži opäť odčerpať
- > Pokiaľ ste ukončili prácu s umývačkou, uistite sa, že necháte dvierka otvorené, aby sa mohol ineriér dôkladne vyschnúť

Upozornenie



Poškodenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

Pri čistení nehrzdavejúcej ocele/nerezu s nevhodnými čistiacimi prostriedkami môžete spôsobiť poškodenie týchto častí.

- > Používajte len čistiace prostriedky určené na nerez
- > Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny chlorín, pracie prostriedky alebo špongie obsahujúce kovové čiastočky, prípadne drôtené kefy

e. Dôležité upozornenia

Čistiaci prostriedok a umývací prostriedok

Pri použití čistiacich prostriedkov a umývacích prostriedkov dávajte pozor na kvalitné produkty. Odporúčame použiť tie čistiacich prostriedkov a umývacích prostriedkov od spoločnosti Ackermann. Tieto sú prispôbené na naše prístroje a overené vzhľadom na znášanlivosť.

Zostaňte podľa možnosti vždy pri rovnakých produktoch. Vyvarujte sa miešania rozličných produktov. Pri zmene čistiacej a oplachovej chémie dbajte na odvzdušnenie a prepláchnutie dávkovacích čerpadiel.

11. DENNÁ STAROSTLIVOSŤ

Odporúčame vám raz ročne nechať vykonať údržbu prostredníctvom nášho servisného partnera. Toto je pre zachovanie vášho stroja a jeho dielov veľmi dôležité, aby bolo možné dosiahnuť optimálny výsledok umývania a optimalizovať životnosť vášho stroja.

a. Dnevna briga

Po ukončení práce najprv spustíte program odčerpávania **ABP** (BlueBee), resp. program odčerpávania a koncového čistenia **P ENDE** (GoldBee).

Potom odoberte ploché sitá, ako aj nasávacie sito čerpadla a vyčistite ich v umývadle, napr. pomocou plastovej umývacej kefy, aby ste odstránili nečistoty, ktoré by inak mohli upchať sitá.

Príp. odstráňte znečistenia, zvyšky jedla atď. ktoré zostali v nádrži.

Dvierka, resp. príklop nechajte na odvzdušnenie a sušenie otvorené.

Skontrolujte hladinu čistiaceho a leštiaceho/oplachového prostriedku v kanistri.

b. Týždenná starostlivosť

Skontrolujte, či dýzy umývacích ramien sú upchané zvyškami jedla alebo podobne. To môže mať značný vplyv na výsledok preplachovania.

V prípade upchania uvoľnite skrutky s ryhovanou hlavou v strede ramien a vyberte ich. Ramená silno vysprchujte a vyčistite tiež zadnú stranu. Naďalej upchané dýzy sa môžu uvoľniť napr. pomocou špáradla.

Odstráňte príp. vzniknuté povlaky/nečistoty na tesneniach dvierok pomocou vlhkej utierky.

Pri podstolových umývacích strojoch skontrolujte vodný žľab pod dvierkami a zbavte ho príp. nečistôt.

Pri priechodných umývacích strojoch skontrolujte vodiace lišty vnútri na zadnej stene stroja a zbavte ich príp. nečistôt.

Skontrolujte kompletný vnútorný priestor stroja vzhľadom na príp. usadeniny, napr. v horných rohoch.

Týždenne ošetrujte povrchy z ušľachtilej ocele pomocou čistiaceho prostriedku na ušľachtilú oceľ, resp. ošetrovacieho prostriedku na ušľachtilú oceľ.

Upozornenie



Poškodenie v dôsledku nesprávnej manipulácie

Pri čistení nehrdzavejúcej ocele/nerezu s nevhodnými čistiacimi prostriedkami môžete spôsobiť poškodenie týchto častí.

- > Používajte len čistiace prostriedky určené na nerez
- > Nepoužívajte prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny chlorín, pracie prostriedky alebo špongie obsahujúce kovové čiastočky, prípadne drôtené kefy

12. UPOZORNENIE A CHYBOVÉ HLÁSENIA

Na displeji sa zobrazia upozornenia a chybové hlásenia. Pri upozorneniach (napr. IN-FORMÁCIA OTVORIŤ DVIERKA) sa môže ďalej umývať. Pri chybových hláseniach prí-stroj deaktivuje jednotlivé komponenty alebo v niektorých prípadoch tiež kompletnú funkciu.

Pozor: pri chybových hláseniach najprv vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete. Skontrolujte prípojky, prírodné a odvodné potrubia vody, ako aj uzatváracie ventily. Prístroj znova pripojte na elektrickú sieť. Ak chybové hlásenie pretrváva, bezpodmienečne kontaktujte autorizovaného servisného partnera.

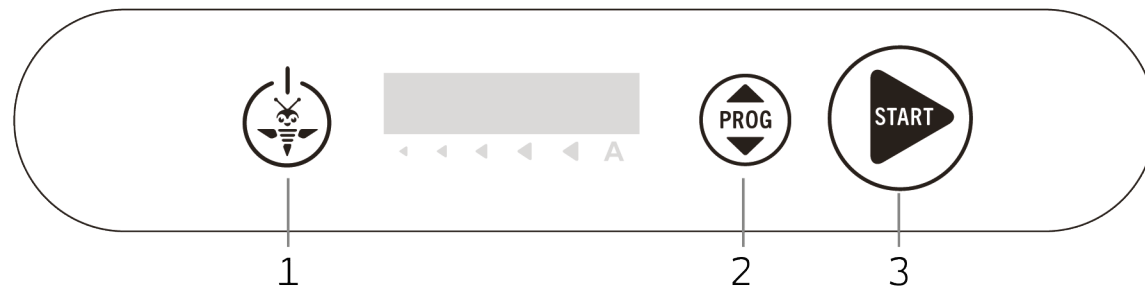
HLÁSENIE / UPOZORNENIE VÝZNAM

(ENDE) KONIEC	Umývací program je ukončený – vyberte kôš
INFORMÁCIA DVIERKA/PRÍKLOP OTVORENÉ	Dvierka/príklop sú otvorené, spotreba prúdu stúpa
INFORMÁCIA PLNENIE A ZOHRIEVANIE – ČAKAŤ	Prístroj sa plní a zohrieva, počkajte, kým bude pripravený na prevádzku
INFORMÁCIA ZOHRIEVANIE – ČAKAŤ	Prístroj je naplnený, musí sa ale ešte dodatočne zohrievať, počkajte, kým bude pripravený na prevádzku
INFORMÁCIA ČISTIACI PROSTRIEDOK PRÁZDNY	Sacia dýza v kanistri na čistiaci prostriedok upozorňuje na prázdny stav
INFORMÁCIA UMÝVACÍ PROSTRIEDOK PRÁZDNY	Sacia dýza v kanistri na umývací prostriedok upozorňuje na prázdny stav
INFORMÁCIA NAPLNENIE SOLI	Čím skôr naplňte regeneračnú soľ
INFORMÁCIA REGENERÁCIA AKTÍVNA	Živica zabudovaného zmäččovača sa regeneruje, nasledujúci program môže trvať o cca 2 min. dlhšie
INFORMÁCIA ÚDRŽBA / VÝMENA FILTRA	Následujúca údržba je na rade, resp. filter sa musí vymeniť
INFORMÁCIA ŠARTOVACIA AUTOMATIKA AKTÍVNA	Štartovacia automatika dvierok/príklopu je aktivovaná
INFORMÁCIA UMÝVACÍ CYKLUS PRERUŠENÝ	vyčistite nasávacie sito čerpadla

HLÁSENIE / UPOZORNENIE VÝZNAM

ERR 01 PORUCHA DOUMÝVANIE ČASOVÝ LIMIT	Doumývanie trvá príliš dlho, aby sa naplnila hladina vody v nádrži
ERR 02 PORUCHA ODTOKOVÝ SYSTÉM	Odtokové čerpadlo bolo aktivované, ale hladina v nádrži neklesá, resp. neklesá dostatočne rýchlo
ERR 03 PORUCHA TEPELNÁ POISTKA ČASOVÝ LIMIT BOJLER	Dodatočné zohrievanie vody bojlera trvá príliš dlho
ERR 04 PORUCHA PLNENIE NÁDRŽE ČASOVÝ LIMIT	Plnenie/zohrievanie nádrže trvá príliš dlho
ERR 05 PORUCHA SNÍMAČ TEPLoty NÁDRŽE	Snímač teploty odmeria jednu hodnotu mimo normálneho rozsahu
ERR 06 PORUCHA SNÍMAČ TEPLoty BOJLERA	Snímač teploty neodmeria žiadnu hodnotu – skrat
ERR 07 PORUCHA SNÍMAČ SENZOR BOJLERA	Snímač teploty odmeria jednu hodnotu mimo normálneho rozsahu
ERR 08 PORUCHA SNÍMAČ TEPLoty NÁDRŽE	Snímač teploty neodmeria žiadnu hodnotu – skrat
ERR 09 PORUCHA PLNENIE BOJLERA ČASOVÝ LIMIT	Bojler sa neplní, resp. sa plní pomaly
ERR 21 PORUCHA DOUMÝVANIE HLADINA BOJLERA	Proces doumývania bol spustený, ale hladina bojlera sa neznížila
ERR 22 PORUCHA TEPELNÁ POISTKA ČASOVÝ LIMIT NÁDRŽ	Dodatočné zohrievanie vody nádrže trvá príliš dlho
ERR 98 PORUCHA JEMNÝ ROZBEH	Jemný rozbeh umývacieho čerpadla nefunguje
ERR SP PORUCHA DISPLEJ KOMUNIKÁCIA	Mostík na zásuvnom mieste CN10 je otvorený
ERR SL PORUCHA HLADINA NÁDRŽE VYSOKÁ	Hladina nádrže je príliš vysoká
ERR SI NEFUNKČNÁ ZÁKLADNÁ DOSKA	Link IN ť otvorený
ERR SF NEFUNKČNÁ ZÁKLAD- NÁ DOSKA	Link CN 10 otvorený

INFORMÁCIE PRE TECHNIKA



13. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Varovanie



Popáleniny spôsobené chemikáliami k umývačke riadu

Práca s čistiacimi a oplachovými prostriedkami môže spôsobiť popáleniny alebo zranenia očí.

- > Noste osobné ochranné prostriedky
- > Dodržiavajte bezpečnosť pri práci s čistiacimi a oplachovými prostriedkami
- > V prípade kontaktu s kožou alebo očami dôkladne opláchnite zasiahnutú oblasť vodou. V prípade potreby kontaktujte lekára

a. Dávkovanie a nastavenia dávkovača

Prístroj disponuje peristaltickými dávkovačmi na čistiaci prostriedok a umývací prostriedok. Nasávacie hadice dávkovačov sú už z výroby položené v prístroji. Nasávacie hadice vedzte na zadnej strane cez káblové priechodky smerom von. Namontujte priložené závažia (voliteľne sacie dýzy) a umiestnite ich do príslušných kanistrov.

Pozor: nasávacie hadice pre čistiaci prostriedok sú veľmi horúce. Nasávacie hadice pre umývací prostriedok sú modré.

Odvzdušnenie nasávacích hadíc, ako aj nastavenie dávkovania sa uskutoční cez menu Uvedenie do prevádzky 12.

Vstup do menu Uvedenie do prevádzky:

Vypnite stroj, ľahko otvorte dvierka/prieklop. Tlačidlo Výber programu (2) a tlačidlo ŠTART (3) podržte spoločne 5 sekúnd stlačené, až sa na displeji objaví „KEY“. Následne opakovane stlačte tlačidlo ŠTART (3), až sa objaví číslo menu „12“. Potvrďte vstup do menu stlačením tlačidla Zap/Vyp (1).

Vstúpili ste do Menu 12. Objaví sa prvý parameter „01 language“ a potom nastavená hodnota (z výroby DEU pre nemčinu).

Stlačte opakovane tlačidlo Zap/Vyp (1), až sa objaví parameter „10 manual detergent“. Stlačením tlačidla ŠTART (3) sa priamo ovláda dávkovač čistiaceho prostriedku. Stlačte tlačidlo ŠTART (3). Dávkovač sa nastaví na cca 45 sekúnd. Skontrolujte, či je nasávacia hadica už odvzdušnená, ak je to potrebné, zopakujte postup. Opakovaným stlačením tlačidla ŠTART (3) môžete proces predčasne ukončiť. Následne stlačením tlačidla Zap/Vyp (1) zmeníte na nasledujúci parameter „11 manual rinse aid“. Postupujte zodpovedajúco. Dávkovač umývacieho prostriedku pracuje pomalšie a ovláda sa dlhšie (cca 5 minút). Opakovaným stlačením tlačidla ŠTART (3) môžete proces predčasne ukončiť.

Následne stlačením tlačidla Zap/Vyp (1) zmeníte na parameter „12 detergent dose“. Znížte, resp. zvýšte nastavenú hodnotu (dávkované množstvo v g/l) stlačením tlačidla výberu programu (2), resp. tlačidla ŠTART (3). Zohľadnite pritom údaje na etikete produktu čistiaceho prostriedku.

Následne stlačením tlačidla Zap/Vyp (1) zmeníte na nasledujúci parameter „13 rinse dose“. Znížte, resp. zvýšte nastavenú hodnotu (dávkované množstvo v g/l) stlačením tlačidla výberu programu (2), resp. tlačidla ŠTART (3). Zohľadnite pritom údaje na etikete produktu umývacieho prostriedku. Upozornenie: 1 g zodpovedá približne 1 ml. Choďte teraz na kap. 12.b. alebo opustite menu tak, že tlačidlo Zap/Vyp podržíte na 5 sekúnd stlačené, až sa na displeji objaví „---“.

b. Nastavenie rozsahu tvrdosti (pre modely so zabudovaným zmäččovaním vody)

V prípade, že prístroj nedisponuje zabudovaným zmäččovačom, choďte ďalej na kap. 13.c. Keď chcete opustiť programovanie a znova vstúpiť do tohto bodu, postupujte najprv ako v kap. 13.a. „Vstup do menu Uvedenie do prevádzky“.

Keď sa (ešte) nachádzate v menu Uvedenie do prevádzky, potom (opakovaným) stlačením tlačidla Zap/Vyp zmeňte na parameter „15 water hardness“. Stlačením tlačidla Výber programu (2), resp. tlačidla ŠTART (3) nastavte zodpovedajúci rozsah tvrdosti.

Choďte teraz na 13.c. alebo opustite menu tak, že tlačidlo Zap/Vyp podržíte na 5 sekúnd stlačené, až sa na displeji objaví „- - -“.

c. Nastavenie servisného počítadla

Prístroj disponuje odpočítavacím počítadlom, pomocou ktorého môžete aktivovať servisné hlásenie, resp. hlásenie na výmenu filtra. Odpočítavacie počítadlo má rozsah 0 – 12750. Pritom znamená 0 = neaktívne. Hneď ako je počítadlo nastavené na hodnotu > 0, je aktivované a počíta počet umývacích cyklov. Pri dosiahnutí uloženého počtu umývacích cyklov sa zobrazí hlásenie „Údržba / Výmena filtra“. Keď chcete opustiť programovanie a znova vstúpiť do tohto bodu, postupujte najprv ako v 13.a. „Vstup do menu Uvedenie do prevádzky“. Keď sa (ešte) nachádzate v menu Uvedenie do prevádzky, potom (opakovaným) stlačením tlačidla Zap/Vyp zmeňte na parameter „service cycle counter“. Stlačením tlačidla Výber programu (2), resp. tlačidla ŠTART (3) nastavte zodpovedajúci počet umývacích cyklov. Opustíte menu tak, že tlačidlo Zap/Vyp (1) podržíte na 5 sekúnd stlačené, až sa na displeji objaví „---“.

d. Nastavenie počítadla výmeny predfiltra (ak je pripojená reverzná osmóza s predfiltrom spredu)

Súčasťou stroja je počítadlo prevádzkových hodín, ktoré môžete aktivovať, aby ste dostali signál o výmene predfiltra. Počítadlo má rozsah 0 – 200 prevádzkových hodín. 0 znamená neaktívny. Akonáhle sa počítadlo nastaví na hodnotu >0, aktivuje sa a počíta čas, za ktorý sa aktivuje vstupný elektromagnetický ventil. Odkaz – „Filter Osmose Tausch / výmena filtra osmózy“ sa ukáže, ak sa dosiahli navolené hodiny. Ak zanecháte programovanie a chcete sa vrátiť späť k tomuto bodu, môžete pokračovať ako v bode 12 a. Ak sa stále nachádzate v implementačnom menu, prosím prepnite na parameter „CEF Clean EV Filter“ otočením tlačidla EIN-/AUS. Nastavte vhodný počet hodín stlačením programovacieho tlačidla /2/ respektíve stlačením tlačidla START. Menu opustíte stlačením tlačidla EIN/AUS (1) na 5 sekúnd, pokiaľ sa na displeji nezjaví „---“.

e. Vynulovanie servisného počítadla

Na vynulovanie servisného počítadla vypnite stroj, otvorte dvierka a podržte stlačené 3 tlačidlá spoločne na 4 sekundy.

f. Resetovanie počítadla výmeny predfiltra (ak je pripojená reverzná osmóza s predfiltrom spredu)

Resetovanie počítadla výmeny predfiltra.

g. Prvé naplnenie soli (pre modely so zabudovaným zmäččovaním vody)

Pre prvé naplnenie regeneračnou soľou najprv pridajte trochu vody do zásobníka na soľ. Potom ho naplňte úplne soľou. Použite soľ so zrnitosťou 2 – 5 mm. Pre správnu manipuláciu so soľou dodržte pokyny v kap. 9.d. Doplnenie soli!



Ackermann Spülmaschinen GmbH
Direktor Stefan Ackermann
Am Umspannwerk 18
88255 Baidt
Tel. 07502 97791-00
e-mail: info@ackermann-spuelmaschinen.de

Technische Änderungen vorbehalten!

